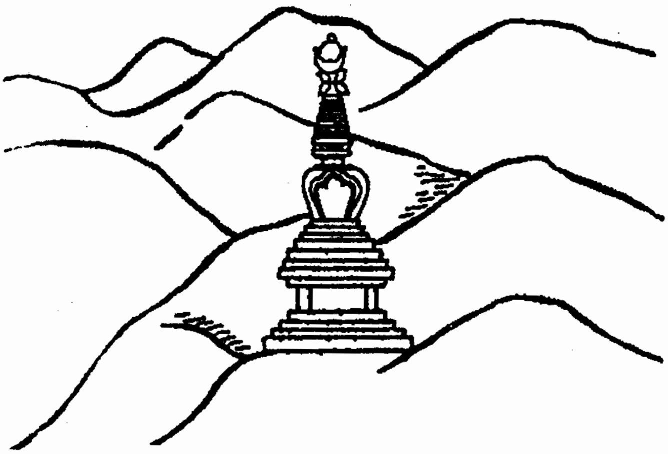
BULLETIN OF TIBETOLOGY

ASHOKA VOLUME



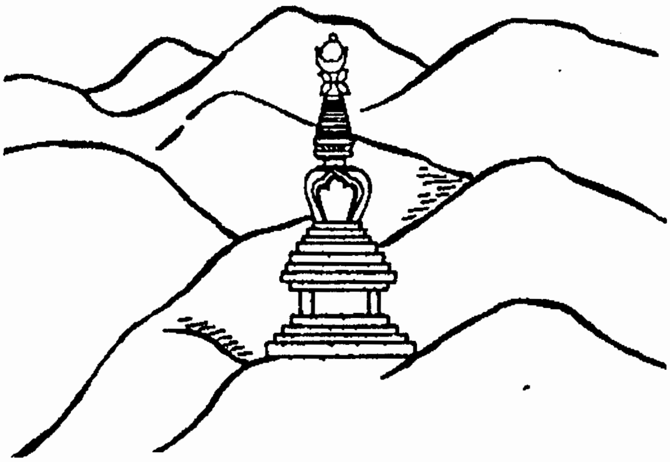
1999 NEW SERIES NO.1

NAMGYAL INSTITUTE OF TIBETOLOGY
GANGTOK, SIKKIM

BULLETIN OF TIBETOLOGY

NAMGYAL INSTITUTE OF TIBETOLOGY
GANGTOK, SIKKIM

ASOKA VOLUME



1999 NEW SERIES NO.1

The Bulletin of Tibetology seeks to serve the specialist as well as the general reader with an interest in this field of study. The motif portraying the Stupa on the mountains suggests the dimensions of the field.

EDITORS
Acharya Samten Gyatso
Dr. Rigzin Ngodup
Thupten Tenzing

Contributing Editor- Pema Wangchuk

Sa-Yos : Losar 17th February, 1999

Price per copy: Rs. 40/-

1999

Published by:
The Director
Namgyal Institute of Tibetology
Gangtok, Sikkim - 737 101

Printed by:
Media TransHimalaya (Sikkim) Pvt. Ltd.,
31 A National Highway (Below High Court)
Gangtok, Sikkim - 737 101 Ph: 29293
E-mail: sikimese@dte.vsnl.net.in

CONTENTS

1. Rgyal-Po A sho-ka's lo- rGyus mDor-bsdus. (Tibetan Version)
2. A Chronicle of King Asoka as depicted in the history of Buddhism in India.
3. A Chronicle of the King Asoka as depicted in the history of Buddhism in Tibet with minor variations.
4. An account of the defeat of Nagas by King Asoka.
5. An account of the prophecy of the Buddha as told by Arhat Grags-pa. The construction of 84000 stupas of Buddha's relics by King Asoka.
6. An account of the Buddha's relics obtained by King Ma-skyes-dgra for the sake of the Dharma Raja Asoka.
7. An account of the Dharma Raja Asoka's conversion to Buddhism. Generous offerings of large quantity of gold and articles to the monks. The Dharma Raja Asoka becomes famous as the Chos-rgyal Mya-ngan Med.

CONTRIBUTORS IN THIS ISSUE

Acharya Samten Gyatso: Studied Buddhist philosophy in Sikkim Institute of Higher Nyingma Studies (SHEDA), Gangtok. Obtained Acharya degree on Nyingmapa Sampradaya in 1990 from Sampurnanand Sanskrit Visva-Vidhyalaya, Varanasi and special Acharya degree from Indo-Tibetan Nyingmapa Buddhist Cultural Preservation Society, Santiniketan in 1987. Presently working in the Namgyal Institute of Tibetology as Research Officer.

Thupten Tenzing: holds BA in History and MA and M. Phil in Buddhist Studies from the University of Delhi in the year 1977-1983, contributed thesis for M. Phil on Prajna Paramita. Since joining the Namgyal Institute of Tibetology in 1998, he has been assisting in a number of translation works. At present, he is working as Research Assistant in the Institute.

[Views expressed in the Bulletin of Tibetology are those of the contributors and not those of the Namgyal Institute of Tibetology. An article represents the private and individual views of the author and does not reflect of any office or institution with which the author may be associated. The Editors are the publishers of the article(s); copyright of the articles belongs to the author, unless otherwise indicated.]

PREFACE

The Asoka Volume of the Bulletin of Tibetology is another in a series of offerings from the Institute for the Tibetan as well as non-Tibetan readers of Tibetan Buddhism. Here I would like to inform that the Asoka Volume has been possible due to the efforts of Acharya Samten Gyatso Lepcha, a Research Officer (I) with the Institute. It would also be improper not to shed some light upon the man to whom this Volume is dedicated, The Great King Asoka. There must be hardly anyone in the world of readers who has not heard of Asoka, or not read about his valour and extraordinary deeds he performed after he embraced Buddhism.

A grandson of Raja Chandra Gupta and a prince of the Mauryan dynasty of ancient Northern India, Asoka was a valorous ruler. He is said to have conquered a number of neighbouring princely states while expanding his kingdom only to realise the horrible effects of war after his bloody victory over Kalinga, a small kingdom near the Bay of Bengal. Appaled by the misery and horrors of war, his conscience awoke and he soon converted to Buddhism and started devoting more time to propagating the true message of Lord Buddha. Simultaneously, he began relief operations in a number of places in the name of his faith. The stone inscriptions erected by him at the time have continued to inspire and encourage people to the present day.

This Asoka Volume which was compiled and written from Tibetan sources is to add another gem to the chain of volumes written from Sanskrit, Pali and Chinese sources by other renowned scholars. The English translation is given simultaneously with the aim to feed the further researchers with information on the life and deeds of Asoka. I hope, perhaps, this will open the eyes of some groping minds to the true legacy of Buddhism.

(Sonam Gyatso Dokhangba)
Assistant Director

རྒྱལ་པོ་ཨ་ཤོ་ཀའི་ལོ་རྒྱུས་མདོར་བསྡུས་པ།

༄༅། སངས་རྒྱས་མྱ་ངན་ལས་འདས་ནས་ལོ་བརྒྱ་དང་བཅུ་ལོན་པའི་སྐབས་རྒྱལ་པོ་ཨ་ཤོ་ཀའི་ལོ་རྒྱུས་ནི་ཐ་རུའི་རྒྱུད་དུ་གདོགས་པ་ཡུལ་ཙམྤ་ཨཱརཎ་ཞེས་བྱ་བར་ཉི་མའི་རིགས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ནི་སྨི་ཏ་ཞེས་བྱ་བ་བློན་པོ་ལྔ་བརྒྱ་དང་བཅས་འཁོར་བ་ཆེན་པོས་བྱང་ཕྱོགས་ཀྱི་ས་ལ་དབང་སྒྱུར་བར་བྱེད་དོ། དེ་ལ་དང་པོ་བུ་དྲུག་ཡོད་དེ། དགེ་བ་ཅན་དང་། ཤིང་རྟ་ཅན་དང་། དུང་ཅན་དང་། ནོར་ཅན་དང་། པདྨ་ཅན་དང་། དྲུག་པ་ནི་གསེར་ཅན་ནོ། དུས་གཞན་ཞིག་ན་ཚོང་དཔོན་གྱི་ཆུང་མ་ཞིག་རྒྱལ་པོ་དང་འདུས་པ་ལས་སྦྲུམ་མར་གྱུར་ཅིང་། ནམ་ཞིག་ན་རྒྱལ་པོའི་མ་འདས་པའི་མྱ་ངན་བསལ་བའི་ཉིན་པར་ཚོང་དཔོན་གྱི་ཆུང་མ་ལས་ཁྱེའུ་བཙས་པས་འདི་ནི་མྱ་ངན་བསལ་བའི་ཉིན་པར་བཙས་པའི་ཕྱིར། འདིའི་མིང་ལ་མྱ་ངན་མེད་པར་ཐོགས་ཤིག་ཅེས་གསུངས་པས། དེ་ལྟར་བཏགས་སོ།

མྱ་ངན་མེད་ཆེར་སྐྱེས་པའི་ཚེ། སྒྱུ་རྩལ་དྲུག་ཅུ་དང་། བརྟག་པ་དང་། ཡི་གེ་དང་། ལག་རྩིས་སོགས་ལ་ཤིན་ཏུ་བྱང་བར་གྱུར་པའི་སྐབས་ཤིག་ན། སྐྱེ་བོའི་དབུས་སུ་བྲམ་ཟེ་ལྟས་མཁན་ཞིག་ལ་བློན་པོ་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱལ་པོའི་བུ་སུ་ཞིག་རྒྱལ་སྲིད་སྐྱོང་བར་འགྱུར་ཞེས་དྲིས་པས། བྲམ་ཟེ་ན་རེ། ཟས་ཀྱི་མཆོག་ཟ། གོས་ཀྱི་མཆོག་གྱོན། སྟན་གྱི་མཆོག་ལ་འདུག་པ་དེས་སོ། དེར་བློན་པོ་གཉིས་ཀྱིས་ཟས་ཀྱི་མཆོག །གོས་ཀྱི་མཆོག །སྟན་གྱི་མཆོག་གང་ཡིན་ཞེས་ཕྱིག་ཏུ་དྲིས་པས་བྲམ་ཟེས་སྨྲས་པ། ཟས་ཀྱི་མཆོག་འབྲས་ཆན། གོས་ཀྱི་མཆོག་རས་སྲིམ་པོ། སྟན་གྱི་མཆོག་ས་གཞིའོ། ཞེས་བསྟན་པས་རྒྱལ་པོའི་བུ་གཞན་རྣམས་ནི་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པའི་དཔལ་འབྱོར་ཅན་ཡིན་ལ། མྱ་ངན་མེད་ནི་ཟས་གོས་ཕལ་པ་རྣམས་ལ་ལོངས་སྤྱོད་པས་དེ་རྒྱལ་པོར་འགྱུར་བར་

ཤེས་སོ། བར་སྐབས་དེར་བལ་ཡུལ་དང་། ཁ་ཤའི་ཡུལ་སོགས་ཀྱི་རི་བོར་བ་མང་པོ་ངོ་ལོག་གོ །དེ་རྣམས་འདུལ་བར་མྱ་ངན་མེད་དམག་དང་བཅས་པ་བཏང་བས་དཀའ་བ་མེད་པ་རི་བོར་བ་རྣམས་ཕམ་སྟེ་དཔྱ་ཕབ། གཉིའུ་བཟུང་ལོ་ཐང་བཅད་དེ་རྒྱལ་པོ་ལ་ཕུལ་པས། རྒྱལ་པོ་ན་རེ། ཁྱོད་ཀྱི་བློ་དང་སྟོབས་དང་དཔའ་བ་གང་ཡིན་པ་ལ་ཁོ་བོ་མགུ་ཡིས། ཅི་འདོད་པ་སྦྱིན་ནོ། དེས་བདག་ཕྱོགས་འདིར་སྲུན་གཞན་རྣམས་ཀྱིས་འཚེ་བས། གྲོང་ཁྱེར་པ་ཊ་ལི་པུ་ཏྲ་གནས་སུ་རྩོལ་པ་དང་། འདོད་པའི་ཡོ་བྱད་ཐམས་ཅད་ཀྱང་འཚལ་ལོ། རྒྱལ་པོས་ཡོ་བྱད་རྣམས་བྱིན་ཏེ་གྲོང་ཁྱེར་དེར་སྐྱིད་མོས་ཚལ་ལྷ་བརྒྱ་བྱས་ཤིང་། བུད་མེད་རོལ་མོ་ཐོགས་པ་སྟོང་གིས་བསྐོར་ཏེ་ཉིན་མཚན་དུ་འདོད་པའི་ཡོན་ཏན་རྣམས་ལ་རྩེ་བར་བྱེད་དོ། དེ་ནས་ཡུལ་མ་ག་དྷར་རྒྱལ་པོ་ཙམ་ཤ་དུས་ལས་འདས། དེ་ལ་བུ་བཙུ་གཉིས་ཡོད་པ་འགའ་ཞིག་རྒྱལ་སྲིད་དུ་བསྐོས་ཀྱང་རྒྱལ་ས་མ་ཟིན། བློན་པོ་ཁྲམ་ཟེ་དང་ཚུལ་ཟབ་པ་ཞེས་བྱ་བས་ལོ་འགའ་ཞིག་ཏུ་རྒྱལ་སྲིད་བྱས་སོ། དེའི་ཚེ་རྒྱལ་པོ་ནེ་མི་ཏ་དང་དེ་གཉིས་དཁྲར་གྱུར་པས་གནྡྷའི་འཁྲམ་དུ་ཡུན་རིང་དུ་གཡུལ་འགྱེད་པ་ལས་རྒྱལ་པོའི་བུ་བྲུ་བོ་དྲུག་ནི་གཡུལ་གྱི་ལས་ལ་ཞུགས་པ་ལས། དེ་ཙམ་ན་རྒྱལ་པོ་ནེ་མི་ཏ་ཡང་དུས་ལས་འདས་སོ།

རྒྱལ་པོ་འདས་པའི་གཏམ་བསྒྲགས་ན་ནི། མ་ག་དྷ་པ་སྟོབས་ཆེ་བར་འགྱུར་རོ་སྙམ་ནས་གསང་སྟེ། རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་བྱ་བ་བློན་པོ་གཉིས་ཉིད་ཀྱིས་བྱས་པ་ལས། ཞག་བདུན་ནས་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་སྐྱེ་བོ་རྣམས་ཀྱིས་ཤེས་དེ་བློན་པོ་དེ་གཉིས་ཀྱི་ངག་གཅོག་པར་བྱེད་དོ། དེའི་ཚེ་སྔོན་ཁྲམ་ཟེས་ལུང་བསྟན་པའི་དུས་ནི་འདི་ཡིན་ནོ་བསམ་ཏེ། མྱ་ངན་མེད་པོས་ཏེ་རྒྱལ་སྲིད་ལ་བཞག་གོ། རྒྱལ་པོའི་བུ་དྲུག་པོ་མ་ག་དྷ་པ་ལས་རྒྱལ་ཏེ་གྲོང་ཁྱེར་དྲུག་པོ་ཐོབ་པ་དེའི་ཉིན་པར་མྱ་ངན་མེད་རྒྱལ་སྲིད་ལ་འཁོད་དོ་ཞེས་ཐོས་ནས་བློན་པོ་ལྔ་བརྒྱའི་ཚོགས་དང་བཅས་པ་གནྡྷའི་བྱང་ཕྱོགས་སུ་མ་འོངས་པར་རྒྱལ་པོའི་ཁབ་ལ་སོགས་པའི་གྲོང་ཁྱེར་ལྔ་དང་། དྲུག་པ་ནི་གྲོང་ཁྱེར་ཨཏྣ་སྟེ་གྲོང་ཁྱེར་དྲུག་པོ་དེ་དག་ཏུ་རྒྱལ་པོའི་བུ་རེ་རེས་རྒྱལ་

སྲིད་བྱུས། རྒྱལ་པོའི་བུ་དང་པོ་ནི་འཇིག་རྟེན་རྒྱང་ཕན་གྱི་གསང་ཚིག་ལ་མོས་སོ། གཉིས་
པ་ནི་ལྷ་ཆེན་པོ་ལ་མོས་སོ། གསུམ་པ་ནི་ཁྱབ་འཇུག་ལ། བཞི་པ་ནི་རིག་བྱེད་མཐའི་
གསང་བ་སྨྲ་བ་ལ། ལྔ་པ་ནི་གཅེར་བུ་པ་གསེར་ཅན་ལ། དྲུག་པ་ནི་བྲམ་ཟེ་ཀུ་ཤའི་བུ་
ཞེས་བྱ་བའི་ཚངས་པར་སྤྱོད་པ་ལ་མོས་ཏེ། དེ་དག་གིས་ཀྱང་རང་རང་གི་གནས་གཞི་
དག་བྱས་སོ། སྒྲ་ངན་མེད་ནི་བྲི་ཀུའི་རིགས་ཀྱི་དྲང་སྲོང་མཁའ་འགྲོ་མ་དང་སྲིན་པོ་མཆོད་
པར་བྱེད་པ་དག་གི་ངག་ཚིག་ལ་བརྟེན་ཏེ། ལྷ་མོ་ཨུ་མ་དུར་ཁྲོད་ཀྱི་མ་མོར་བཅས་པ་ལ་
ལྷར་འཛིན་ནོ། དེ་ནས་ལོ་འགའ་ཞིག་ཏུ་འདོད་ཡོན་ལ་རྣམ་པར་རྩེ་བས་གནས་པ་ལ།
ཀཱ་མ་ཨ་ཤོ་ཀ་སྟེ་འདོད་པའི་སྐྱུང་ངན་མེད་ཅེས་གྲགས་སོ། དེ་ནས་ནམ་ཞིག་ཏུ་ཕུ་བོ་རྣམས་
དང་མི་མཐུན་པར་གྱུར་ཏོ། ལོ་མང་པོ་བར་དུ་འཐབས་ཤིང་། མཐར་ཕུ་བོ་དྲུག་བློན་
པོ་ལྔ་བརྒྱ་དང་བཅས་པ་ཡང་བསད། གཞན་ཡང་གྲོང་ཁྱེར་མང་པོ་བཅོམ་ནས། ཁ་
བ་ཅན་དང་། རི་བོ་འབིགས་བྱེད་ཀྱི་བར་གྱི་ཡུལ་ཀུན་ལ་དབང་བསྒྱུར་ལ། ཤིན་ཏུ་ཁྲོ་
གཏུམ་ཆེ་བར་གྱུར་པས་ཚད་པས་གཙོད་པའི་བྱ་བ་རྣམས་མ་བྱས་པར་སེམས་ཉལ་དུ་མི་གནས་
བར་ཁ་ཟས་ཀྱང་མི་ཟ་སྟེ། ཉིན་མོའི་དང་པོ་ལ་གསོད་པ་དང་། འཆིང་བ་དང་། བརྡེགས་
པ་ལ་སོགས་པ་ཚད་པས་གཙོད་པའི་བྱ་བ་རྣམས་བསྒྲོས་ནས་དེའི་འོག་ཏུ་སེམས་ཉལ་དུ་འདུག
ནས་ཁ་ཟས་ལ་འཇུག་གོ །དེའི་ཚེ་བྲམ་ཟེ་ལོག་པར་ལྟ་བ་རྣམས་ཀྱིས་བསླུལ་ཏེ་སྲོག
གི་མཆོད་སྦྱིན་ལ་བརྩོན་པར་བྱེད་ཅིང་། ཁྱད་པར་བྲི་ཀུའི་རིགས་ཀྱི་དྲང་སྲོང་བ་ལང་
སྣ་བ་ཞེས་བྱ་བས་མི་ཁྲི་ཕྲག་གཅིག་བསད་པའི་མཆོད་སྦྱིན་བྱས་ན་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱང་རྒྱས་ཤིང་
ཐར་པའི་རྒྱུར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བསྟན་པ་ལས་མཆོད་སྦྱིན་གྱི་ཁང་པ་བརྩིགས། མི་ཁྲི་
ཕྲག་གཅིག་གསོད་པར་ནུས་པ་ཕྱོགས་ཀུན་ཏུ་བཙལ་ཡང་རེ་ཞིག་མ་རྙེད་དེ། མཐར་
ཏི་རྣ་ཏུ་ཏི་ནས་གདོལ་པའི་རིགས་ཤིག་རྙེད་དེ། གང་གསོད་པར་འོས་པ་ཐམས་ཅད་
ཁང་པ་དེར་གཏོང་ལ། ཁྲི་ཕྲག་གཅིག་མ་ལོངས་ཀྱི་བར་དུ་དེར་བྱུང་ཚད་སོད་ཅིག
།འདི་ནི་བཀའ་ཐུབ་ཀློག་མ་མཆོད་པའི་དམ་བཅའོ་ཞེས་རྒྱལ་པོ་ཉིད་ཀྱིས་ཁས་བླངས་ཏེ། ཚུལ་

དེས་མི་སྟོང་ངམ་ཉིས་སྟོང་ཙམ་བསད་པ་ན། གསོད་པ་པོ་དེ་གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ཕྱི་རོལ་དུ་རྒྱུ་བ་ལ། དགེ་སློང་ཞིག་གིས་དེའི་སྤྱོད་པ་བརླག་ཏུ་རེ་ནས་སྒྲིག་བཅད་པའི་ཉེས་དམིགས་དམྱལ་བའི་གཏམ་སྣ་ཚོགས་བཤད་པས་གཤེད་མས་བསད་མ་ནུས་པར་དེས་བསམ་པ། སྔར་ནི་མི་རྣམས་མགོ་བཅད་དེ་བསད་ན། ད་ནི་དགེ་སློང་འདིའི་གཏམ་ཐོས་པས་གསོད་ལུགས་མི་འདྲ་བ་སྲེག་པ་དང་། གཏུབ་པ་དང་། པགས་པ་བཤུ་བ་ལ་སོགས་པ་སྣ་ཚོགས་པས་བསད་དུ་རུང་ངོ་སྙམ་སྟེ། དེ་ལྟ་བུས་མང་དུ་བསད་ནས་མཆོད་སྦྱིན་ཁང་པ་དེར་མི་ལྔ་སྟོང་ཙམ་བསད་དོ། དེའི་ཚེ་སྔར་གྱི་མིང་འགྱུར་ཏེ། ཙཎྜ་ལ་ཨ་ཤོ་ཀ་ཞེས་གཏུམ་པོ་མྱ་ངན་མེད་དུ་གྲགས་སོ། དེའི་སྐབས་དགྲ་བཅོམ་པ་གྲགས་པའི་སློབ་མ་དགེ་ཚུལ་མང་དུ་ཐོས་པ་སྦྱོར་ལམ་གྱི་རྟོགས་པ་ལ་གནས་པ་ཞིག་ལམ་རྒྱུས་མ་ཤེས་པར་མཆོད་སྦྱིན་ཁང་པའི་ནང་དུ་སླེབ་པོ། གཤེད་མས་རལ་གྲི་བཏེག་པར་བརྩམས་པ་ན་རྒྱུ་མཚན་དྲིས་སོ། དེས་ཀྱང་སྔར་གྱི་གཏམ་བཤད་པས། འོ་ན་ཞག་བདུན་ནས་སོད་ཅིག །དེ་བར་དུ་ཁོ་བོ་ཡང་གཞན་དུ་མི་འགྲོ་ཡི། མཆོད་སྦྱིན་ཁང་པ་འདི་ཉིད་དུ་འདུག་པར་བྱའོ། ཞེས་སྨྲས་པས་གཤེད་མས་ཀྱང་དེ་ལྟར་རུང་ཟེར། དགེ་ཚུལ་དེ་ཉིད་ཀྱང་མཆོད་སྦྱིན་གྱི་གནས་དེ་ཉིད་དུ་ཤ་ཁྲག་རུས་པ་ནང་གྲོལ་རྣམས་ཀྱིས་ཡོངས་སུ་གང་བ་དེ་ཉིད་མཐོང་བའི་རྐྱེན་གྱིས་མི་རྟག་པ་ལ་སོགས་པ་བདེན་པའི་རྣམ་པ་བཅུ་དྲུག་མངོན་དུ་བྱས། ཞག་བདུན་གྱི་སྔོན་དུ་དགྲ་བཅོམ་པ་ཡང་ཐོབ། རྫུ་འཕྲུལ་ཡང་གྲུབ་བོ། ཞག་བདུན་སོང་བའི་ཉིན་པར་ཆ་ལུགས་འདི་ལྟ་བུ་སྔོན་ཆད་ཁང་པ་འདིར་མ་བྱུང་བས། སྔར་དང་མི་འདྲ་བའི་གསོད་ལུགས་བྱའོ་ཞེས་ཟངས་ཆེན་པོ་ཏིལ་མར་གྱིས་བཀང་བའི་ནང་དུ་དགེ་ཚུལ་གཙུག་ནས་མེ་བཏང་སྐེ་བསྐྲོགས་པས་ཉིན་མཚན་དུ་མེ་འབར་བར་གྱུར་ཀྱང་དེའི་ལུས་ལ་ཙུང་ཟད་ཀྱང་གནོད་པར་མ་གྱུར་ནས། གཤེད་མས་རྒྱལ་པོ་ལ་སྙན་པས་རྒྱལ་པོ་ཡ་མཚན་སྐྱེས་ཏེ། དེ་ལྟ་བའི་ཕྱིར་མཆོད་སྦྱིན་ཁང་པར་འོངས་སོ། དེར་གཤེད་མས་རལ་གྲི་ཐོགས་ཏེ་རྒྱུགས་ནས་བྱུང་བ་ན་རྒྱལ་པོས་རྒྱུ་མཚན་དྲིས་པས། འདི་

ནི་རྒྱལ་པོ་ཉིད་ཀྱིས་དམ་བཅས་པའི་ཚིག་སྟེ། མི་ཁྲི་ཕྲག་གཅིག་མ་ལོངས་ཀྱི་བར་དུ་ཁང་པ་འདིར་སུ་བྱུང་བ་དེ་ཐམས་ཅད་བསད་པར་བྱའོ། རྒྱལ་པོས་སྨྲས་པ། འོ་ན་ངའི་སྔ་རོལ་དུ་ཁྱོད་ཉིད་འདིར་འོངས་པའི་ཕྱིར་སྔར་བསད་དོ་ཞེས་དེ་གཉིས་འཐབ་པར་གྱུར་པ་ན་དགེ་ཚུལ་དེས་ཆར་འབབ་པ་དང་། གློག་འགྱུ་བ་དང་། ནམ་མཁའ་ལ་འགྲོ་བ་ལ་སོགས་པའི་ཆོ་འཕྲུལ་བསྟན་པས་རྒྱལ་པོ་གཤེད་མ་གཉིས་ཅར་ལྷག་པར་དད་པར་གྱུར་ཏེ། ཞབས་ལ་ཕྱག་བྱས་ཤིང་། བྱང་ཆུབ་ཀྱི་ས་བོན་རབ་ཏུ་སད་པ་གྱུར་ཏོ། དེ་ནས་དགེ་ཚུལ་དེས་ཆོས་བསྟན་པས་རྒྱལ་པོ་སྡིག་པའི་ལས་ལ་ཤིན་ཏུ་འགྱོད་པར་གྱུར་ཏེ་མཆོད་སྦྱིན་གྱི་ཁང་པ་ཡང་དེ་ཉིད་དུ་བཤིག །སྡིག་པ་སྦྱང་བའི་ཕྱིར་དགེ་ཚུལ་ལ་བཞུགས་པར་ཞུས་པས། རྒྱལ་པོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྡིག་པ་སྦྱོང་ཐབས་ངས་བསྟན་པར་མི་ནུས་ཀྱིས་ཤར་ཕྱོགས་བྱ་གག་གི་ཀུན་དགའ་ར་བ་ན། མཁན་པོ་དགྲ་བཅོམ་པ་གྲགས་པའི་རྒྱལ་མཚན་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་ཡོད། དེས་རྒྱལ་པོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྡིག་པ་སྦྱོང་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས་ལུང་བསྟན་པ་ལྟར་རྒྱལ་པོས་ཀྱང་དགྲ་བཅོམ་པའི་དྲུང་དུ་འཕྲིན་བཛྫངས་ཏེ། འཕགས་པ་པ་ཊ་ལི་པུ་ཏྲར་བྱོན་ཏེ་བདག་གི་སྡིག་པ་སྦྱང་བར་ཞུ། གལ་ཏེ་འཕགས་པ་འདིར་མི་འབྱོན་ན་བདག་དེར་འོང་ངོ་ཞེས་བྱས་པས། རྒྱལ་པོ་དེར་བྱུང་ན་སྐྱེ་བོ་མང་པོ་ལ་གནོད་པར་མཁྱེན་ནས། དགྲ་བཅོམ་པ་གྲགས་པ་ཉིད་པ་ཊ་ལི་པུ་ཏྲར་བྱོན་ཏེ། ཉིན་རེ་བཞིན་རྒྱལ་པོའི་ཐད་དུ་ཆོས་བསྟན། མཚན་རེ་བཞིན་གཙུག་ལག་ཁང་དུ་བྱོན་ནས་འཁོར་རྣམ་པ་བཞི་ལ་གདམས་ངག་འབོགས་སོ། གང་གི་ཚེ་དགྲ་བཅོམ་པ་གྲགས་པ་དང་མཇལ་བ་དེའི་ཕྱིན་ཆད་ནས་རྒྱལ་པོ་དེ་ཤིན་ཏུ་དད་པ་ཆེ་བར་གྱུར་ནས། ཉིན་མཚན་དུ་དགེ་བའི་བྱ་བ་ཁོ་ནས་དུས་འདས་སྟེ། ཉིན་རེ་བཞིན་དགེ་སློང་ཁྲི་ཕྲག་གསུམ་གསུམ་མཆོད་པར་བྱེད་དོ།

ཆོས་འབྱུང་མཁས་པའི་དགའ་སྟོན།

ཤར་ཕྱོགས་བྷ་གག་ཀུན་དགའ་ར་བ་ན། འཕགས་པ་ཀུན་དགའ་བོ་ཡི་སློབ་མ་ནི། དགེ་སློང་དབང་པོའི་སྡེའམ་གྲགས་པ་ཞེས། དགྲ་བཅོམ་རྣམ་ཐར་བརྒྱད་དང་ལྡན་པ་བཞུགས། དེ་ཡི་སློབ་མ་དགེ་ཚུལ་གཞོན་ནུ་ཞིག །བསོད་སྙོམས་སྤྱོད་མཐོང་རྒྱལ་པོས་བཟུང་ནས་ནི། འདི་འདྲའི་ཆ་ལུགས་སྟོན་ཆད་གསོད་མ་མྱོང་། གཤེད་མ་རྣམས་ཀྱིས་ཟངས་སུ་ཚོས་ཤིག་ཟེར། དགེ་ཚུལ་ན་རེ། བདག་གིས་རབ་ཏུ་བྱུང་བའི་དོན་མ་གྲུབ། ཞག་བདུན་སྙོམ་དུ་ཆུག་ཅེས་ཞུ་བས་གནང་། ཞག་ལྔའི་བར་ཅི་ཡང་མ་རྟོགས་ཚེ། རྒྱལ་པོའི་བཙུན་མོ་ཞིག་ལ་ཆད་པ་ཕོག །དགེ་ཚུལ་དེའི་མདུན་དུ་བསད་ཅིང་བཏུབས། ལུས་མཛེས་སྐྱེ་བོ་དགའ་བར་བྱེད་དེ་ཉིད། རྒྱུ་ལྗོ་འཛན་འཛིན་རབ་ཏུ་མི་གཙང་བ། འདི་ལྟར་གྱུར་སྙམ་མི་སྡུག་འདུ་ཤེས་ཐོབ། སྐྱོ་བས་སྐད་ཅིག་དེ་ལ་དགྲ་བཅོམ་གྱུར། ཞག་བདུན་ལོན་ཚེ་ཁ་སྦྱར་ཟངས་ཀྱི་ནང་། ཡུངས་མར་བླུག་པར་ཉིན་གཅིག་བཙོས་ནས་ཕྱེ། ཅི་ཡང་མ་ཉེས་ཟིལ་པ་ཕྲོམ་མེ་འདུག། ངོ་མཚར་སྐྱེས་ཏེ་དེ་ཡི་རྒྱུ་དྲིས་པས། ཞག་བདུན་བསྒོམ་པས་དགྲ་བཅོམ་ཐོབ་ཅེས་ཟེར། དུས་རིང་སྡིག་པ་མང་པོ་བསགས་བསམ་ནས། རྒྱལ་པོ་འགྱོད་དེ་སྡིག་སྦྱོང་གསོལ་བ་བཏབ། ཡང་དགེ་ཚུལ་ན་རེ། ང་ནི་དགེ་ཚུལ་ཅང་མི་ཤེས་པ་སྟེ། མཁན་པོའི་དྲུང་དུ་གསོལ་བ་ཐོབ་ཅིག་ཟེར་ནས་དགེ་ཚུལ་དེ་ཉིད་ཆོ་འཕྲུལ་སྣ་ཚོགས་བསྟན་ཏེ་མྱ་ངན་ལས་འདས་སོ། ས་དེ་ར་དེའི་གདུང་གི་མཆོད་རྟེན་བཞེངས་ཡོད་ཟེར། རྒྱལ་པོ་དེ་ཡི་གྲོང་ཁྱེར་དངོས་དེ་ནི་རྡོ་རྗེ་གདན་ནས་ཤར་དུ་དཔག་ཚད་བཅུ་འདས་པ་གནྡྷའི་ཆུ་དང་ཉེ་བ་ན་ཡོད། རྒྱལ་པོས་དགྲ་བཅོམ་པ་གྲགས་པའི་དྲུང་དུ་ཕོ་ཉ་བཏང་ནས་བདག་གི་སྡིག་པ་སྦྱང་བའི་ཐབས་འཚོལ་བའི་ཕྱིར་བདག་དེར་མཆིའམ་འཕགས་པ་འདིར་གཤེགས་ཞེས་གསོལ་བས། རྒྱལ་

པོ་འདིར་མཆི་ན་གཞན་ལ་གནོད་པར་དགོངས་ནས་འཕགས་པ་རང་རྒྱལ་པོའི་དྲུང་དུ་སྤྱུར་བར་བྱོན་ནས་རྒྱལ་པོའི་སྡིག་པ་སྦྱོང་ཕྱིར་སངས་རྒྱས་ཀྱི་རིང་བསྲེལ་ལྡན་པའི་མཆོད་རྟེན་བྲེ་བ་ཕྲག་གཅིག་གྱིས་ཤིག་གསུངས་སོ། བར་སྐབས་ཤིག་ན་དགྲ་བཅོམ་པ་གྲགས་པ་མ་ག་དྷ་ལ་སོགས་པའི་ཡུལ་གཞན་དུ་བཞུགས་པའི་སྐབས་ན། རྒྱལ་པོ་མྱ་ངན་མེད་ཀྱིས་ཚོང་པ་ལྔ་བརྒྱ་ཙམ་ནོར་བུའི་གླིང་ནས་ནོར་བུ་ལེན་པར་མངགས་ནས། དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་གྲུ་ལེགས་པར་གྲུབ་སྟེ། ནོར་བུའི་གླིང་དུ་ཕྱིན་ནས་རིན་པོ་ཆེ་སྣ་ཚོགས་པས་བཀང་ནས་ཕྱིར་འོངས། ཕྱིར་རྒྱ་མཚོའི་འགྲམ་དུ་ངལ་གསོ་ཞིང་བསྡད་པ་ལས། ཀླུ་རྣམས་ཀྱིས་མཚོ་རླབས་བཏང་སྟེ་ཟོང་ཐམས་ཅད་རྒྱ་མཚོར་ཕྱིར་རོ། དེ་ནས་དེ་རྣམས་འཚོ་བ་གཞན་ལ་རག་ལས་ཤིང་རིམ་གྱིས་འོངས་པས། ནམ་ཞིག་ཞག་བདུན་ན་ཚོགས་པ་རྣམས་པ་ཊ་ལི་པུ་ཏྲར་སླེབ་པར་གྲགས་ཤིང་། དེ་རྣམས་ཀྱིས་ཇི་ལྟར་གྱུར་བའི་གཏམ་ཐོས་པས་བྲམ་ཟེ་དང་། སྐྱེ་བོའི་ཚོགས་དཔག་ཏུ་མེད་པ་དག་འདུས་སྟེ།

ནོར་བུ་རྣམས་ཀྱིས་ཁ་དོག་དང་ངོ་མཚར་བའི་ཡོན་ཏན་གང་ཡིན་པ་དེ་མཐོང་བར་འགྱུར་རོ་ཞེས། ཞག་བདུན་པའི་ཉིན་པར་རྒྱལ་པོ་སྐྱེ་བོའི་ཚོགས་དང་བཅས་པ་སྐྱིད་མོའི་ཚལ་དུ་སོང་བ་ལས། ནོར་བུ་ལེན་པའི་ཚོགས་པ་དེ་དག་སྟོང་གཡོགས་ཁོ་ན་དང་བཅས་ཤིང་ཉམ་ཐག་པས་འོངས་པ་ན། ད་ཅང་མ་རིགས་ཏེ་གད་མོས་བཏབ་ནས་སྐྱེ་བོའི་ཚོགས་རྣམས་གྱེས་སོ། རྒྱལ་པོས་རྒྱུ་མཚན་དྲིས་པས། ནོར་བུ་ལེན་པའི་ཚོགས་པ་དེ་རྣམས་ཀྱིས་ལོ་རྒྱུས་བཤད་དོ། ལྷས་འདི་ལ་སླར་ཡང་ཀླུ་རྣམས་ཐུལ་འོག་ཏུ་ཆུད་པར་མ་མཛད་ན་ཕྱིན་ཆད་ནོར་བུ་ལེན་པར་སྦྲོ་བ་སུ་ཡང་མི་འབྱུང་བས། ལྷས་ཐབས་མཛད་པར་རིགས་སོ་ཞེས་བསྐུལ། དེར་རྒྱལ་པོ་ཡིད་ཁོང་དུ་ཆུད་ཅིང་མཁས་པ་རྣམས་ལ་ཐབས་དྲིས་པ་ན། བྲམ་ཟེ་དང་སྐྱེ་བོའི་ཚོགས་གཞན་རྣམས་ཀྱིས་མ་ཤེས། དེར་དགྲ་བཅོམ་པ་མངོན་པར་ཤེས་པ་དྲུག་དང་ལྡན་པ་ཅིག་གིས་བསམས་པ་ན། དེའི་ཐབས་ལྷས་སྟོན་པར་འགྱུར་བ་ཡང་ཤེས། གལ་ཏེ་དགྲ་བཅོམ་པ་ཉིད་ཀྱིས་བསྟན་ན། འདི་

ནི་དགེ་སློང་གི་ཕྱོགས་འཛིན་པ་ཡིན་ནོ་སྙམ་རྒྱལ་པོ་ཡང་ཐེ་ཚོམ་སྐྱེ་ཞིང་། མུ་སྟེགས་ཅན་རྣམས་ཀྱིས་ཀྱང་ཁ་ཟེར་པར་འགྱུར་རོ་སྙམ་ནས། རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་འདི་ལ་ཐབས་ནི་ཡོད་མོད་ཀྱིས། དོ་ནུབ་ཁྱིམ་གྱི་ལྷས་སྟོན་པར་འགྱུར་རོ། ཞེས་གསུངས་སོ། དེ་ནས་ཐོ་རངས་ཀྱི་ཚེ་ཁྱིམ་གྱི་ནམ་མཁའ་ལ་གནས་པའི་ལྷས། རྒྱལ་པོ་སངས་རྒྱས་ལ་མཆོད་པ་རྒྱ་ཆེར་གྱིས་ཤིག །ཀླུ་ཐུལ་བར་འགྱུར་རོ། དེ་ནས་ས་ལ་གནས་པའི་ལྷས། རྒྱལ་པོ་དགྲ་བཅོམ་པའི་དགེ་འདུན་རྣམས་ལ་མཆོད་པར་གྱིས་ཤིག །དེས་ཀླུ་ཐུལ་བར་འགྱུར་རོ་ཟེར། ནངས་པར་སྐྱེ་བོའི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་བསྡུས་ནས་ལྷའི་ལུང་བསྟན་བཤད་ནས་དེ་ནི་ཇི་ལྟར་བགྱི་བྱས་པས་བློན་པོ་རྣམས་ན་རེ། ཁ་སང་ལུང་བསྟན་པོའི་དགྲ་བཅོམ་པ་ཉིད་ལ་དྲིས་ཤིག་ཅེས་ཟེར་བས། དེ་སྤྱན་དྲངས་ཏེ་ཞུས་པ་ན། འདི་ལ་ཡིད་ཆེས་པའི་ཐབས་བྱའོ་ཞེས་རྒྱལ་པོ་མྱ་ངན་མེད་ཀྱི་བཀའ་ཀླུ་རྣམས་ཉོན་ཅིག །ཚོང་པ་རྣམས་ཀྱིས་བླངས་པའི་ནོར་བུ་གང་ཡིན་པ་སླར་ཡང་ཚོང་པ་རྣམས་ལ་བྱིན་ཅིག་ཅེས་བྱ་བའི་ཡི་གེ་ཟངས་ཀྱི་གླེགས་བུ་ལ་བྲིས་ཏེ་གཉྭ་ལ་བསྐུར། གྲོང་ཁྱེར་གྱི་ལམ་གྱི་གཞི་མདོ་ཆེན་པོར་རྡོ་རིང་ཤིན་ཏུ་མཐོ་བའི་རྩེ་མོར་ཨཥ྄ཊ་དྷཱ་ཏུའི་སྣོད་དུ་རྒྱལ་པོ་དང་ཀླུའི་གཟུགས་གསེར་ལས་བྱས་པ་རེ་རེ་བཞག །དེའི་ནང་པར་བལྟས་པས་ཀླུ་རྣམས་འཁྲུགས་ཏེ་རླུང་གི་འཚུབ་ཆེན་པོ་དང་བཅས་ཟངས་ཀྱི་གླེགས་བུ་ཕོ་བྲང་གི་སྒོ་དྲུང་དུ་ཐོར། རྒྱལ་པོའི་གཟུགས་བརྙན་དེས་ཀླུའི་གཟུགས་བརྙན་ལ་ཕྱག་འཚལ་བར་སོང་བ་ལ། རྒྱལ་པོས་དགྲ་བཅོམ་པ་ལ་དྲིས་པས། ད་ལྟ་འདི་ནི་ཀླུ་རྣམས་བསོད་རྣམས་ཆེ་བ་ཡིན་པས། སླར་ཡང་རྒྱལ་པོ་ཉིད་ཀྱི་བསོད་ནམས་བསྐྱེད་པའི་ཕྱིར་སངས་རྒྱས་དང་དགེ་འདུན་ལ་མཆོད་པ་རྒྱ་ཆེན་པོ་མཛོད་ཅིག་ཅེས་བསྐུལ་བས་སྐུ་གཟུགས་དང་མཆོད་རྟེན་ལ་མཆོད་པ་སྟོར་གྱི་ལས་བདུན་འགྱུར་དུ་ཕུལ། དགྲ་བཅོམ་པ་དེས་ལྷ་དང་ཀླུ་ལ་སོགས་པའི་གནས་རྣམས་སུ་སྐད་ཅིག་གིས་སོང་སྟེ། དགྲ་བཅོམ་པ་ཐམས་ཅད་ལ་སྣན་གསན་ལབ། རྒྱལ་པོས་ཀྱང་དུས་སྟོན་གྱི་ཁང་པ་ཆེན་པོ་བརྩིགས་ཏེ། དགྲ་བཅོམ་པས་གཎྜཱི་བརྡུངས་པས་རི་རབ་དང་།

ཁྲོར་ཡུག་ལ་གནས་པ་རྩུན་ཆད་ཀྱི་དགྲ་བཅོམ་པ་ཐམས་ཅད་འདུས་ཏེ། དགྲ་བཅོམ་པ་སྟོང་ཕྲག་དྲུག་བཅུ་ཚོགས་པ་ལ་ཟླ་བ་གསུམ་དུ་ཡོ་བྱད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མཆོད་པར་བྱས་སོ། དེ་ནས་ཉིན་རེ་བཞིན་རྒྱལ་པོའི་གཟུགས་བརྙན་ཇི་སྲིད་ལ་སོང་སྟེ་ཞག་བཞི་བཅུ་ཞི་ལྔ་ན་རྒྱལ་པོ་དང་ཀླུའི་གཟུགས་བརྙན་གཉིས་པོ་མཉམ་པར་འགྲོང་བ་ཙམ་བྱུང་། དེ་ནས་ཉིན་རེ་བཞིན་ཀླུའི་གཟུགས་བརྙན་ཇེ་ཀུག་ལ་སོང་སྟེ། སླར་ཞག་ཞི་ལྔ་ན་ཀླུའི་གཟུགས་བརྙན་རྒྱལ་པོའི་གཟུགས་བརྙན་གྱི་རྐང་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བར་སོང་ངོ་། དེ་དུས་སུ་སྐྱེ་བོའི་ཚོགས་ཐམས་ཅད་ཀྱང་དཀོན་མཆོག་གསུམ་ལ་མཆོད་པའི་བསོད་ནམས་ནི་འདི་འདྲའོ་ཞེས་ངོ་མཚར་ཆེན་པོ་སྐྱེས་སོ། དེ་ནས་སྔར་གྱི་ཟངས་ཀྱི་སླགས་བུ་དེ་གཏྲ་ལ་འཕངས་པས་དེའི་ནང་པར་ཀླུའི་པོ་ཉ་མིར་སྤྲུལ་ནས་བྱུང་སྟེ། རིན་པོ་ཆེ་རྣམས་རྒྱ་མཚོའི་འགྲམ་ན་བསྐྱལ་ཡོད་ཀྱིས་ཚོང་པ་རྣམས་ལེན་དུ་ཐོང་ཞིག་ཟེར་བ་ལ་རྒྱལ་པོས་དེ་ལྟར་བྱེད་པར་བརྩམས་པའི་ཚེ། སྔར་གྱི་དགྲ་བཅོམ་པས་རྒྱལ་པོ་འདི་ནི་ངོ་མཚར་མི་ཆེ་ཡི། ཁྱེད་རྣམས་ཀྱིས་ཞག་བདུན་ནང་ནོར་བུ་དེ་རྣམས་ཕྲག་པ་ལ་ཐོགས་ཏེ་འདིར་འབུལ་བར་ཤོག་ཅིག་ཅེས་སྦྲིངས་ན་ངོ་མཚར་ཆེའོ། ཞེས་གསུངས་པ་བཞིན་བྱས་པས། ཞག་བདུན་པའི་ཉིན་པར་རྒྱལ་པོ་སྐྱེ་བོའི་ཚོགས་དཔག་ཏུ་མེད་པས་བསྐོར་བའི་དབུས་སུ་ཀླུ་རྣམས་ཚོང་པའི་གཟུགས་ཀྱིས་འོངས་ནས་ནོར་བུ་རྣམས་ཕུལ། རྒྱལ་པོའི་ཞབས་ལ་གཏུགས། སྐྱེ་བོའི་ཚོགས་ལ་ལྟད་མོར་བྱས་ཏེ། དེའི་དུས་སྟོན་ཆེན་པོ་ཡང་བྱས་སོ། དེར་རྒྱལ་པོས་གནོད་སྦྱིན་ཤིང་རྟའི་རིག་སྔགས་ཀྱང་གྲུབ་སྟེ་སྣང་པོ་ཆེ་ཙམ་གྱི་རྟ་དང་། ཏཱ་ལའི་སྡོང་པོ་ཙམ་གྱི་སྐྱེས་བུ་སོགས་གནོད་སྦྱིན་གྱི་དཔུང་ཡན་ལག་བཞི་པ་མང་པོ་བྱུང་སྟེ། འཕགས་བྱེད་ཀྱི་ལྷོའི་ཡུལ་སོགས་ཡུལ་གཞན་ཐམས་ཅད་ཀྱང་གནོད་པ་མེད་པར་མངའ་འོག་ཏུ་ཚུད། བྱང་ཕྱོགས་ཁ་བ་ཅན་དང་། ལི་ཡུལ་གྱི་རྒྱབ་ཀྱི་གངས་དང་། ཤར་ལྷོ་ནུབ་གསུམ་རྒྱ་མཚོ་ལ་བྲག་པའི་འཛམ་བུའི་གླིང་གི་ས་གཞི་དང་། གླིང་ཕྲན་ལྔ་བཅུ་ཙམ་ལ་དབང་བསྒྱུར་བར་གྱུར་ཏོ།

རྒྱ་གར་ཆོས་འབྱུང་ནས།

འཛམ་བུའི་གླིང་གི་ས་གཞི་དང་། གླིང་ཕྲན་ལྔ་བཅུ་ཙམ་ལ་དབང་བསྒྱུར་བའི་རྗེས་སུ། དགྲ་བཅོམ་པ་གྲགས་པས་སྟོན་པ་ཡང་དག་པར་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་ཀྱིས་ལུང་བསྟན་པ་བཤད་དེ། དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་རིང་བསྲེལ་གྱི་སྙིང་པོ་ཅན་གྱུར་པའི་མཆོད་རྟེན་གྱིས་ས་སྟེང་བརྒྱན་པར་གྱིས་ཤིག །ཅེས་བསྐུལ་བ་ལ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་རིང་བསྲེལ་དགོས་པ་བྱུང་ནས། རྒྱལ་པོ་མ་སྐྱེས་དགྲའི་གདུང་སྐལ་རྣམས་རྒྱལ་པོའི་ཁབ་ཀྱི་མཆོད་རྟེན་ཆེན་པོའི་ས་འོག་ཏུ་གཏེར་དུ་སྦས་ནས་ཡོད་པ་འདོན་པའི་ཕྱིར་རྒྱལ་པོ་དང་དགྲ་བཅོམ་པ་གྲགས་པ་སྐྱེ་བོའི་ཚོགས་དང་བཅས་ཏེ་དེར་ཕྱིན་ནས་ས་བྲུས་པ་མི་འགྲེང་གསུམ་ཙམ་སོང་བའི་འོག་ཏུ་ལྕགས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་མེ་འབར་བ་དྲག་ཏུ་འཁོར་བས་ལེན་པའི་གནས་མ་རྙེད་པའི་ཚེ། ཡུལ་གྱི་རྒན་མོ་ཞིག་གིས་ཐབས་བསྟན་ཏེ་ས་དེ་ཉིད་ནས་དཔག་ཚད་གསུམ་ཙམ་ནུབ་ཕྱོགས་སུ་ཕྱིན་པའི་རི་དྲུང་ཞིག་ན་ཆུ་འབབ་པ་ཞིག་ཡོད་པ་ཁ་བསྒྱུར་བས་འཁོར་ལོ་བསྐོར་བ་ཆད་ཅིང་མེ་ཞི་འོ། སླར་ཡང་ས་བྲུས་པ་ན། ཟངས་ཀྱི་སློགས་བུ་ལ་འདི་ན་དེ་བཞིན་གཤེགས་པའི་རིང་བསྲེལ་མ་ག་དྷའི་བྲེ་བོ་ཆེན་པོ་གཅིག་ཡོད་དེ། མ་འོངས་པ་ན་རྒྱལ་པོ་དབུལ་པོ་ཞིག་གིས་འདོན་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་བྲིས་པ་མཐོང་བ་ན་མྱ་ངན་མེད་ང་རྒྱལ་གྱི་དབང་གིས་འདི་འདོན་པར་བྱེད་པ་ནི་བདག་མ་ཡིན་ཏེ། དབུལ་པོ་ཉིད་ཕྱིར་ན་གཞན་ཞིག་གོ་ཞེས་ཕྱིར་ཕྱོགས་ཏེ་འདུག་པ་ལས་སླར་ཡང་དགྲ་བཅོམ་པ་གྲགས་པས་བསྐུལ་ཏེ། མཐར་མི་འགྲེང་བདུན་ཙམ་དུ་ས་བྲུས་པ་ན་ལྕགས་ཀྱི་སྒྲོམ་ལ་སོགས་པ་སྒྲོམ་ཕྱི་ནང་རིམ་པ་བདུན་ཙམ་ཁ་ཕྱེ་བའི་དབུས་ནས། སྟོན་པའི་གདུང་སྡོན་མ་ག་དྷའི་བྲེ་བོ་ཆེན་པོ་གཅིག་ཡིན་པ་འཕེལ་ཏེ། ཁལ་དྲུག་གི་ཚད་ཙམ་དུ་ཡོད་པ་དང་། སྒྲོམ་གྱི་གྲ་བཞི་ན་ནོར་བུ་རིན་པོ་ཆེ་རང་འོད་རྒྱང་གྲགས་ཙམ་དུ་འགྲོ་བ་རེ་རེ་མཆོད་པའི་ཡོ་བྱད་

དུ་བཞག་པ་མཐོང་ནས། དེའི་ནོར་བུ་རེ་ལ་ཡང་རིན་ཐང་དུ་བཅད་ནས་རྒྱལ་པོ་སྨྲ་ངན་མེད་ཀྱི་རྒྱལ་སྲིད་ཀྱི་ཡོངས་སྤྱོད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མི་འགོག་པར་ཤེས་ནས་རྒྱལ་པོའི་ང་རྒྱལ་ཆག་གོ །དེ་ལས་སྐུ་གདུང་རིན་པོ་ཆེ་བྲེ་བོ་ཆེན་པོ་གཅིག་བླངས་ཏེ། སླར་ཡང་སྔར་བཞིན་བཞུགས་སོ་གསོལ་ནས་སྦས་ཏེ་ལྕགས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་ཡང་བཀོད། ཆུ་གསང་ཡང་སྔོན་བཞིན་འབབ་ཏུ་བཙུག་པས་སྔོན་བཞིན་མི་འབར་དང་འཁོར་བ་ན། སླད་ཀྱི་སྟེང་གཡོགས་སོ། དེ་ནས་ཡུལ་ཐ་དད་དུ་སྐྱེ་བོ་རྣམས་ལ་ཡང་བཀའ་བསྒོས་ནས། ཕོ་ཉ་དང་ལས་ཀྱི་གྲོགས་ཐམས་ཅད་གནོད་སྦྱིན་མཐུ་བོ་ཆེ་རྣམས་ཀྱིས་བྱས་ཏེ། གནས་ཆེན་པོ་བརྒྱད་ཀྱི་མཆོད་རྟེན། རྡོ་རྗེའི་གདན་གྱི་བར་སྐོར་དང་། གཞན་ཡང་བྱང་ཕྱོགས་སུ་ལི་ཡུལ་ཚུན་ཆད་ཀྱི་འཛམ་བུའི་གླིང་གི་ཡུལ་ཐམས་ཅད་དུ་ཐུབ་པའི་རིང་བསྲེལ་གྱི་སྙིང་པོ་ཅན་གྱི་མཆོད་རྟེན་བརྩིགས་པས། ཉིན་མཚན་གཅིག་ལ་མཆོད་རྟེན་བརྒྱད་ཁྲི་བཞི་སྟོང་གྲུབ་བོ། དེ་ནས་ཡུལ་ཐམས་ཅད་དུ་བཀའ་བསྒོས་ཏེ། མཆོད་རྟེན་ཐམས་ཅད་ལ་མར་མེ་དང་། བདུག་སྤོས་དང་། མེ་ཏོག་གི་ཕྲེང་བ་སྟོང་སྟོང་གིས་ཉིན་རེ་བཞིན་མཆོད་པ་བྱེད་ཅིང་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་ཤིང་ལ་གསེར་དང་། དངུལ་དང་། བཻ་ཌཱུརྻའི་བུམ་པ་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་སྙེད་དྲི་བཟང་པོའི་ཆུ་དང་། བདུད་རྩི་ལྔས་ཡོངས་སུ་བཀང་སྟེ་མཆོད་པ་བྱེད་ཅིང་། རྒྱང་རིང་པོ་ནས་སྤོས་དང་མར་མེ་སྟོང་ཕྲག་བརྒྱ་སྙེད་ཀྱིས་མཆོད་པར་བྱས་སོ། དེར་ཟླ་བ་གསུམ་དུ་དགྲ་བཅོམ་པ་སྟོང་ཕྲག་དྲུག་བརྒྱ་སྤྱན་དྲངས་ནས་ཉིན་རེ་བཞིན་པ་ཊ་ལི་པུ་ཏྲའི་སྟེང་གི་ནམ་མཁའ་ལ་བཞུགས་སུ་གསོལ་ཏེ་ཡོ་བྱད་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་མཆོད། འཕགས་པ་སློབ་པ་རྣམས་དང་སོ་སོ་སྐྱེ་བོའི་དགེ་འདུན་རྣམས་ནི་ས་སྟེང་དུ་མཆོད་པར་བྱེད། དེའི་མཐར་དགེ་སློང་རེ་རེ་ལ་གོས་འབུམ་རི་བ་རེ་བསྔོན་ནོ། དེའི་ནུབ་མོ་མཆོད་རྟེན་རྣམས་བལྟ་བའི་ཕྱིར་དུ་རྒྱལ་པོ་འཁོར་བཅས་གནོད་སྦྱིན་མཐུ་བོ་ཆེ་རྣམས་ཀྱིས་ཕྲག་པ་ལ་ཁྱེར་ཏེ། ཞག་བདུན་གྱི་ནང་དུ་འཛམ་བུའི་གླིང་གི་ས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་དཀོན་མཆོག་གི་མཆོད་རྟེན་ཐམས་ཅད་བསྐོར་ཞིང་། མཆོད་པ་དཀྲུས་ལས་

བཅུ་འགྱུར་གྱིས་ལྷག་པ་དང་། སངས་རྒྱས་དང་ཉན་ཐོས་ཀྱི་མཆོད་རྟེན་ཐམས་ཅད་ལ་གསེར་གྱི་རྒྱན་རེ་རེ་ཕུལ། བྱང་ཆུབ་ཀྱི་ཤིང་ལ་ནི་རིན་པོ་ཆེ་ཐམས་ཅད་ཀྱིས་ལྷག་པར་བརྒྱན་པར་བྱས་སོ། ཞག་བདུན་པའི་ཉིན་པར་བདག་གི་དགེ་བའི་རྩ་བ་འདིས་མིའི་མཆོག་སངས་རྒྱས་སུ་གྱུར་ཅིག་ཅེས་སྨོན་ལམ་ཡང་ནས་ཡང་དུ་བཏབ་སྟེ། སྐྱེ་བོའི་ཚོགས་རྣམས་ལ་རབ་ཏུ་དགའ་བས་རྗེས་སུ་ཡི་རང་བར་གྱིས་ཤིག་ཅེས་སྨྲས་པས། སྐྱེ་བོ་མང་པོ་ཞིག་རྒྱལ་པོའི་རྩོམ་པ་འདི་ནི་བྱ་བ་མང་ཡང་འབྲས་བུ་ཆུང་བ་སྟེ། རེ་ཞིག་བླ་ན་མེད་པའི་བྱང་ཆུབ་ཅེས་བྱ་བ་ཡང་མེད་ན་རྒྱལ་པོའི་སྨོན་ལམ་འདི་འགྲུབ་པར་འགྱུར་རེ་སྐན་ཞེས་ཟེར་བ་ལ། རྒྱལ་པོས་ན་རེ། གལ་ཏེ་བདག་གི་སྨོན་ལམ་འདི་འགྲུབ་ན་ས་ཆེན་པོ་འདི་ཡང་གཡོ་བར་གྱུར་ཅིག །ནམ་མཁའ་ལས་ཀྱང་མེ་ཏོག་གི་ཆར་འབབ་པར་གྱུར་ཅིག་ཅེས་བརྗོད་མ་ཐག་ས་ཡང་གཡོས་ཤིང་། མེ་ཏོག་གི་ཆར་བབས་པ་ལ་སྐྱེ་བོའི་ཚོགས་རྣམས་ཀྱང་ཤིན་ཏུ་དད་པས་སྨོན་ལམ་འདེབས་པར་བྱེད་དོ།

ཆོས་འབྱུང་མཁས་པའི་དགའ་སྟོན་ནང་། སངས་རྒྱས་ཀྱི་རིང་བསྲེལ་གྱི་ལོ་རྒྱུས།

སྟོན་པ་སངས་རྒྱས་མྱ་ངན་ལས་འདས་ནས་། སྡིག་ཅན་ཡུལ་གྱི་གྱད་རྣམས་དང་། ཏོག་གཡོའི་ཡུལ་གྱི་རྒྱལ་རིགས་པུ་ལུ་ཀ །གྲོང་ཁྱེར་སྒྲ་སྒྲོགས་ཀྱི་ནི་ཀྲོ་ཊ་དང་། ཁྱབ་འཇུག་གླིང་ན་གནས་པའི་བྲམ་ཟེ་དང་། སེར་སྐྱའི་ཤཱཀྱ་ཡངས་པ་ཅན་པ་ཡི། ལི་ཙྪ་བྱིར་བཅས་སྐུ་གདུང་ལེན་དུ་ལྷགས། རྒྱལ་པོ་མ་སྐྱེས་དགྲས་ཀྱང་གླང་ཆེན་བཞོན། དཔུངས་ཚོགས་བཅས་པས་འགྲོ་བར་ཆས་པའི་ཚེ། སྟོན་པ་དྲན་པས་བརྒྱལ་ཏེ་ལྷུང་གྱུར་ནས། འགྲོ་བར་མ་ནུས་དབྱར་བྱེད་དཔུང་བཅས་བཏང་། གདུང་སྐལ་ལེན་པའི་སྡེ་ཚན་བདུན་ལྷགས་ཏེ། རེ་རེའི་ཞིང་ནས་རྩ་ཅན་གྱད་རྣམས་ལ། སྟོན་པ་འདི་ནི་ངེད་ལ་རིང་མོ་

ནས། འཕངས་ཤིང་སྟུག་ལ་བླ་མར་གྱུར་པ་ཡིན། དེ་ནི་ཁྱེད་ཀྱི་ཉེ་འཁོར་དུ་འདས་ཀྱི། ངེད་ལ་སྐུ་གདུང་སྐལ་བ་བྱིན་པར་གྱིས། ངེད་ཀྱིས་རིན་ཆེན་མཆོད་རྟེན་བྱས་ནས་ནི། མཆོད་པ་བགྱིད་ཅེས་སྨྲས་ཚེ་གྲུད་རྣམས་ཀྱིས། ངེད་ཀྱང་དེ་ལྟར་བྱེད་ཀྱིས་སྐུ་གདུང་ནི། ཁྱེད་ལ་མི་སྦྱིན་ཞེས་སྨྲས་དེ་རྣམས་ཀྱིས། འོ་ན་དམག་གིས་འཐོག་ཞེས་དམག་དཔུང་སྟུད། གྲུད་རྣམས་ཀྱང་ནི་གཡུལ་དུ་ཆས་པར་གྱུར། དེ་ཚེ་བྲམ་ཟེ་བྲེ་བོ་དང་མཉམ་པས། སྟོན་པ་འདི་ནི་བཟོད་པའི་ སྡུགས་པ་གསུང་། བཟོད་ལ་དགྱེས་ན་དེ་ཡི་སྐུ་གདུང་ཕྱིར། གཅིག་གིས་གཅིག་ནི་གསོད་པར་མི་རིགས་ཀྱིས། བདག་གིས་སྐུ་གདུང་ཆ་བརྒྱད་མཉམ་པར་བགོ །བུམ་པ་འདི་ནི་བདག་གིས་མཆོད་པར་བྱ། ཞེས་སྨྲས་ཀུན་ཀྱང་དགའ་ཞིང་མཐུན་གྱུར་ནས། ཆ་བརྒྱད་བགོས་པས་ཡུངས་འབྲུ་ལྟ་བུ་ཡི། རིང་བསྲེལ་མ་ག་ཧྥ་ཡི་ཁལ་རེ་བྱུང་། སོ་སོར་བྱིན་ནས་གདུང་གི་སོལ་བ་རྣམས། བྲམ་ཟེ་ནཡ་གྲོ་དྷ་སྐྱེས་ཀྱིས་བླངས་ཏེ། བཅུ་པོ་སོ་སོའི་ཡུལ་དུ་མཆོད་རྟེན་བྱས། འོན་ཀྱང་མ་སྐྱེས་དགྲ་ཡི་གདུང་སྐལ་ནི། མདོ་སྡེ་འདི་དང་ལྷན་ཅིག་གྲོང་ཁྱེར་ཀྱི། ཕྱི་རོལ་ས་གཞིར་ཟ་མ་ཏོག་གཏུག་ནས། རྒྱལ་པོ་མྱ་ངན་མེད་པའི་དོན་དུ་སྦེད། དེ་འདས་ནས་ནི་ལོ་བརྒྱ་ལོན་པ་ན། མྱ་ངན་མེད་ཅེས་བྱ་བའི་རྒྱལ་པོ་འབྱུང་། དེ་ཚེ་དགེ་སློང་དབང་པོ་སྡེ་ཞེས་པས། ཕྱུང་སྟེ་མདོ་སྡེ་འདི་ཡིས་རྒྱལ་པོ་འདུལ། མྱ་ངན་མེད་ཀྱིས་རིང་བསྲེལ་དེ་བླངས་ཏེ། འཛམ་གླིང་ཁྱབ་པར་རིང་བསྲེལ་ལྡན་པ་ཡི། མཆོད་རྟེན་བརྒྱད་ཁྲི་བཞི་སྟོང་བྱེད་འགྱུར་ཞེས། བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་ཐབས་ཀྱི་སྤྱོད་ཡུལ་གྱི། རྣམ་འཕྲུལ་བསྟན་པའི་མདོ་ལས་ལུང་དུ་བསྟན།

རྒྱ་གར་ཆོས་འབྱུང་ནས།

གང་གི་ཚེ་མཆོད་རྟེན་ཞལ་བསྒྲིའི་དོན་དུ་དགེ་སློང་རྣམས་ཟླ་བ་གསུམ་དུ་མཆོད་པ་བྱས་ལ་གྲོལ་བའི་ཉིན་པར་སོ་སོའི་སྐྱེ་བོའི་དགེ་སློང་མང་པོ་གླེ་བུར་དུ་ལྷགས་པ་ལ་རྒྱལ་པོས་སྐྱེད་

མོས་ཆལ་དུ་མཆོད་པ་ཆེན་པོ་བྱས་ཤིང་། དེ་རྣམས་ཀྱི་གྲལ་གྱི་ཐོག་མར་འདུག་པའི་དགེ་སློང་ཀན་པོ་ཞིག་ལ་ལྷག་པར་ཡང་མཆོད་པ་ཆེན་པོ་བྱས་སོ། དགེ་སློང་ཀན་པོ་དེ་ནི་ཐོས་པ་ཉུང་བ་ཞིག་ཏུ་བླུན་པ། ཚིགས་བཅད་གཅིག་ཀྱང་འདོན་པར་མི་ནུས་པ་ཡིན་ལ། དགེ་སློང་གཞོན་ནུ་དེ་རྣམས་ཀྱི་ནང་ན་སྡེ་སྣོད་འཛིན་པའང་མང་པོ་ཡོད་དོ། ཁ་ཟས་ཀྱི་བྱ་བ་ཟིན་པ་ན་གྲལ་འོག་ན་གནས་པ་རྣམས་ཀྱིས་ཀན་པོ་ལ་རྒྱལ་པོས་ཁྱེད་ལ་ལྷག་པར་བཀུར་སྟི་བྱེད་པའི་རྒྱུ་ཤེས་སམ་དྲིས་པ་ན། ཀན་པོས་མི་ཤེས་སོ་བྱས། དེ་རྣམས་ཀྱིས་འདི་ནི་ཁོ་བོ་ཅག་གིས་ཤེས་ཏེ་ད་ལྟ་ཉིད་དུ་རྒྱལ་པོས་ཆོས་ཉན་པར་འདོད་ནས་འོང་སྟེ། ཁྱེད་ཀྱིས་ཆོས་སྟོན་དགོས་སོ། དེ་ལ་དགེ་སློང་ཀན་པོས་དེ་གནད་དུ་ཕོག་པ་བཞིན་གྱུར། བདག་ནི་བསྙེན་པར་རྫོགས་ནས་ལོ་དྲུག་ཅུ་ལོན་ཀྱང་ཚིགས་སུ་བཅད་པ་གཅིག་ཀྱང་མི་ཤེས་པས་གལ་ཏེ་སྔར་དོན་དེ་གོ་ན་ཁ་ཟས་བཟང་པོ་དེ་རྣམས་དགེ་སློང་གཞན་ལ་བྱིན་ཏེ་ཆོས་སྨྲ་བ་འཚོལ་བ་ཞིག་ན། ད་ནི་ཐོས་ཟིན་པས་ཅི་ཞིག་བྱས་ན་ལེགས་སྙམ་ནས་ཤིན་ཏུ་སྡུག་བསྔལ་བར་གྱུར་པ་ལ་ཚལ་དེ་ན་གནས་པའི་ལྷས་གལ་ཏེ་རྒྱལ་པོས་དགེ་སློང་འདི་ལ་མ་དད་པར་གྱུར་ན་མི་རུང་ངོ་སྙམ་ནས་སྤྲུལ་པའི་གཟུགས་ཀྱིས་དགེ་སློང་དེའི་མདུན་དུ་འོངས་ནས། རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོས་ཆོས་ཉན་དུ་བྱུང་ན། རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་ས་གཞི་རི་དང་བཅས་པ་འདི་ཡང་འཇིག་པར་འགྱུར་ན། རྒྱལ་པོའི་རྒྱལ་སྲིད་ནི་ལྟ་ཅི་སྨོས་ཏེ། རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་འདི་ཉིད་བསམ་པར་རིགས་སོ་ཞེས་སྨྲོས་ཤིག་ཅེས་ཟེར། དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་འོངས་ཏེ། གོས་གསེར་གྱི་མདོག་ཅན་ཕྲུགས་གཅིག་བསྣོན་ནས་ཆོས་ཉན་པའི་ཕྱིར་འདུག་པ་ལ། གོང་བཞིན་སྨྲས་པས། རྒྱལ་པོ་དད་པ་ཅན་ཡིན་ཕྱིར་ཤིན་ཏུ་བདེན་པར་བསམས་ཏེ། སྤྱི་ཟིངས་བྱེད་ཅིང་དོན་དེ་ཉིད་སེམས་པར་བྱེད་དོ། དེ་ནས་ཡང་ཚལ་གྱི་ལྷས་དགེ་སློང་ཀན་པོ་ཁྱོད་དད་པ་ཅན་གྱིས་བྱིན་པའི་རྫས་ཆུད་མ་ཟོས་པར་གྱིས་ཤིག །དེས་ཀྱང་སློབ་དཔོན་ལ་གདམས་ངག་ཞུས་ཏེ་རྩེ་གཅིག་ཏུ་བསྒོམས་པས་ཟླ་བ་གསུམ་ནས་དགྲ་བཅོམ་པ་ཐོབ་སྟེ་སུམ་ཅུ་རྩ་གསུམ་གྱི་གནས་ཡོངས་འདུ་ས་བརྟོལ་གྱི་ཚལ་དུ་དབྱར་གནས་པར་བྱས་ཏེ། སླར་པ་ཊ་ལི་པུ་ཏྲར་དགེ་

འདུན་དང་སྐྱེ་བོའི་ཚོགས་མང་པོའི་དབུས་སུ་འོངས་པས་རྒྱལ་པོས་བྱིན་པའི་གོས་ལ་ཞིང་ཡོངས་འདུའི་དྲི་བཟང་པོ་ཆགས་པས་ས་ཕྱོགས་དེ་ཐམས་ཅད་དྲི་བསུང་གི་ཁྱབ་བོ། དེར་དགེ་སློང་གཞན་རྣམས་ཀྱིས་རྒྱུ་མཚན་དྲིས་པས། དེས་ཀྱང་སྔར་གྱི་ལོ་རྒྱུས་བཤད་པས་ཐམས་ཅད་ངོ་མཚར་དུ་གྱུར་ཅིང་། རིམ་གྱི་གཏམ་དེ་རྒྱལ་པོས་ཀྱང་ཐོས་པ་ན། དགེ་སློང་བློ་ཞིན་ཏུ་རྟུལ་བ་ཡང་དགྲ་བཅོམ་པ་ཐོབ་པས་ཆོས་ཀྱི་ཡོན་ཏན་དང་། དེ་ཡང་རང་གི་གོས་ཕུལ་བའི་རྐྱེན་ལས་བྱུང་བའི་ཕྱིར། སྦྱིན་པའི་གཞན་དོན་གྱི་ཕན་ཡོན་མཐོང་ནས་སླར་ཡང་དགེ་སློང་འབུམ་ཕྲག་གསུམ་ལ་ལོ་ལྔའི་དུས་སྟོན་ཆེན་པོ་བྱས་ཏེ། སྔ་དྲོའི་ཆ་དང་པོ་ལ་དགྲ་བཅོམ་པ་རྣམས་དང་། གཉིས་པ་ལ་འཕགས་པ་སློབ་པ་རྣམས་དང་། གསུམ་པ་ལ་སོ་སོ་སྐྱེ་བོའི་དགེ་འདུན་རྣམས་ལ་ཁ་ཟས་དང་གོས་མཆོག་དག་གིས་མཆོད་པར་བྱས་སོ། དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་དེ་སྐབས་ཀྱི་མཐའི་དུས་ཤིག་ན་ཉི་འོག་གི་ཕྱོགས་དང་། ཁ་ཆེ་དང་། ཐོ་གར་ཡུལ་གྱི་དགེ་འདུན་རྣམས་ལ་གསེར་བྱེ་བ་ཕྲག་བརྒྱ་རེ་འབུལ་བར་དམ་བཅས་ནས། ཁ་ཆེ་དང་ཐོ་གར་གྱི་དགེ་འདུན་རྣམས་ལ་རྫོགས་པར་ཕུལ། ཡོ་བྱད་གཞན་ཡང་དེ་དང་མཉམ་པ་ཕུལ། ཉི་འོག་གི་དགེ་འདུན་རྣམས་ལ་གསེར་དང་ཡོ་བྱད་བྱེ་བ་བཞིར་མ་ལོངས་པའི་གནས་སྐབས་སུ་རྒྱལ་པོ་ཉིད་ནད་ཚབས་ཆེན་པོས་ཟིན་ཏེ། རྒྱལ་པོའི་ཚ་བོ་ཉེར་ལྷས་བྱིན་ཞེས་བྱ་བ་གསེར་གྱི་མཛོད་གཉེར་བ་ཡིན་པ་དེས་རྒྱལ་པོའི་ངག་བཅག་སྟེ་གསེར་ལྷག་མ་དགེ་འདུན་ལ་མ་ཕུལ་ལོ། དེའི་ཚེ་རྒྱལ་པོའི་དྲུང་དུ་དགྲ་བཅོམ་པ་མང་པོ་ལྷགས་པ་ལ་རྒྱལ་པོ་ཉིད་སྐོམ་པ་སེལ་བའི་སྐྱུ་རུ་ར་སླེམ་པ་ཕྱེད་ཡོད་པ་ཞིན་ཏུ་དད་པའི་སེམས་ཀྱིས་དགེ་འདུན་ལ་ཕུལ་བས། དགྲ་བཅོམ་པ་དེ་རྣམས་ཀྱིས་མགྲིན་གཅིག་ཏུ་རྒྱལ་པོ་ཁྱོད་ཀྱི་སྦྱིན་ཐམས་ཅད་རང་དབང་དུ་གྱུར་པའི་ཚེ་གསེར་བྱེ་བ་དགུ་བཅུ་རྩ་དྲུག་ཕུལ་བ་ལས་ད་ལྟ་འདི་ཕུལ་བ་བསོད་ནམས་ལྷག་པར་ཆེའོ་ཞེས་བསྔགས། དེ་ནས་གཡོག་མོ་ཞིག་ཛ་ཡབ་ནོར་བུའི་ཡུ་བ་ཅན་གཡོབ་ཅིང་ཡོད་པ་ལས་ཉིན་མོ་ཚད་པའི་ཤུགས་ཀྱིས་གཉིད་ཡུར་ཏེ་ཛ་ཡབ་ལག་ནས་ལྷུངས་པ་རྒྱལ་པོའི་ལུས་ལ་ཕོག་པས་སྔོན་ནི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་རྣམས་ཀྱི་

རྐང་པ་འབྲུབ་ལ་སོགས་པ་བྱེད་པ་ཡིན་ན། ད་ལྷ་བྲན་གྱི་མཐའ་མ་འདི་ལྷ་བུས་ཀྱང་བཏྣས་སོ་སྣམ་ནས་ཁྲོས་པའི་སེམས་དང་བཅས་ཏེ་དུས་ལས་འདས་སོ། དེར་ཁྲོས་པའི་རྐྱེན་གྱིས་པ་ཏ་ལི་པུ་ཏྲ་དེ་ཉིད་དུ་མཚོ་ཆེན་པོའི་ནང་དུ་ཀླུར་སྐྱེས་པ་ན་དགྲ་བཅོམ་པ་གྲགས་པས་རྒྱལ་པོ་ཆོས་དང་ལྡན་པ་གང་དུ་སྐྱེས་ཞེས་བརྟགས་པས་མཚོ་དེར་སྐྱེས་པར་ཤེས། དགྲ་བཅོམ་པ་མཚོ་དེའི་འགྲམ་དུ་འོངས་པས། སྔོན་གྱི་བག་ཆགས་ཀྱིས་རབ་ཏུ་དགའ་བའི་ཤུགས་ཀྱིས་མཚོ་དེའི་སྟེང་དུ་འོངས་ནས་དགྲ་བཅོམ་པའི་དྲུང་དུ་འདུས་པ་ལས། བྱ་དང་སྲོག་ཆགས་རྒྱ་བ་ཟ་བར་རྩོམ་པའི་ཚེ་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་བག་ཡོད་པར་མཛོད་ཅིག་ཅེས་སོགས་ཆོས་བསྟན་པས། དེ་ཉིད་དུ་ཁ་ཟས་བཅད་དེ་ཤི་ནས་དགའ་ལྡན་གྱི་ལྷ་རྣམས་ཀྱི་ནང་དུ་སྐྱེས་སོ་ཞེས་གྲགས་སོ། རྒྱལ་པོ་དེས་རང་གིས་དབང་བསྒྱུར་བའི་ཡུལ་ཐམས་ཅད་དུ་གཙུག་ལག་ཁང་དང་། ཆོས་ཀྱི་གཞི་མང་པོ་དག་བྱས་པས་ཕྱོགས་ཐམས་ཅད་དུ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་བསྟན་པས་ཁྱབ་པར་གྱུར་ཏོ། གང་གི་ཚེ་སངས་རྒྱས་ཀྱི་བསྟན་པ་ལ་དད་པ་ཐོབ་པ་དེ་ཕྱིན་ཆད་སྔར་གྱི་མིང་འགྱུར་ཏེ། ཛྷརྨ་ཨ་ཤོ་ཀ་སྟེ་ཆོས་ཀྱི་མྱ་ངན་མེད་དུ་གྲགས་སོ། ཉི་འོག་གི་དགེ་སློང་རྣམས་ལ་གསེར་བྱེ་བ་དགུ་བཅུ་རྩ་དྲུག་ལས་འབུལ་མ་ཐུབ་པའི་སྐབས་དེར་བློན་པོ་བློ་གྲོས་ཅན་ཞིག་གིས་རྒྱལ་པོ་འདི་ལ་ཐབས་ཡོད་དེ་རྒྱལ་སྲིད་ཐམས་ཅད་དགེ་འདུན་ལ་གཏོད་ཅིག །གསེར་བྱེ་བ་བརྒྱ་ནི་དེ་ཉིད་ཀྱི་ཕྱིངས་ན་གནས་སོ་ཞེས་ཟེར་བ་བདེན་པར་ཤེས་ཏེ་རྒྱལ་སྲིད་དགེ་འདུན་ལ་ཕུལ་ལོ། རྒྱལ་པོའི་བསོད་ནམས་འཕེལ་བའི་དོན་དུ་ཉིན་ཞག་གཉིས་དགེ་འདུན་གྱིས་རྒྱལ་སྲིད་བསྐྱངས། དེར་དགེ་འདུན་ལ་གསེར་དང་དབྱིག་དཔག་ཏུ་མེད་པ་ཕུལ་ཏེ། རྒྱལ་སྲིད་བླངས་ནས། མྱ་ངན་མེད་ཀྱི་ཚ་བོ་མྱ་ངན་བྲལ་རྒྱལ་སྲིད་ལ་བསྐོས་སོ།།

སྔོན་ཚེ་སྟོན་པ་གྲོང་ཁྱེར་གཤེགས་པའི་ཚེ། ཁྱེའུ་གཉིས་ཤིག་རྒྱལ་བློན་ཚུལ་དུ་རྩེ། བྱེ་མའི་ཚོགས་ལས་ཕོ་བྲང་དང་བང་མཛོད་བྱས། དེ་ཡིས་སྟོན་པ་གཤེགས་

མཐོང་དད་གྱུར་ཏེ། བང་མཛོད་དུ་བསྒོས་བྱེ་མའི་ཕུང་པོ་ལས། སྙིམ་པ་གང་ཞིག་ཁྲིའུ་རྒྱལ་པོས་བཅུས། ཐུབ་པའི་ལྷུང་བཟེད་ནང་དུ་ཕུལ་བར་བརྩམས། མ་སྙོབས་གྱུར་པས་ཁྲིའུ་གཅིག་ཤོས་ཀྱིས། སྐྲར་པོར་བྱས་པའི་སྟེང་དུ་འཇོགས་ནས་ཕུལ། སྟོན་པས་དེ་ཡི་དད་པའི་བསམ་པ་དགོངས། ཕྱག་གི་ལྷུང་བཟེད་དཔངས་དམད་གྱུར་པས་བཟེད། མ་ཡིས་རྒྱལ་ལ་འདི་འདྲ་འཕུལ་བ་ཞེས། སྤྱོད་པ་སྟོན་པས་ཀློག་པར་མཛད་ནས་ནི། ཀུན་དགའ་བོ་ལ་བསམ་པ་བཟང་པོ་ཡིས། ཕུལ་འདི་ཆུད་མ་ཟོས་པར་བྱ་པའི་ཕྱིར། ས་སྦྱིན་པ་བྱུང་དྲི་དང་སྦྱར་བ་ཡིས། སྟོན་པའི་དྲི་ཡི་གཙང་ཁང་སྐུས་ཤིག་གསུངས། ང་འདས་ནས་ནི་ལོ་བརྒྱ་ལོན་པ་ན། ཁྲིའུ་སྟེང་མ་འདི་ནི་འཛམ་གླིང་གི །རྒྱལ་པོ་མྱ་ངན་མེད་ཅེས་བྱ་བར་འགྱུར། བྱེ་ས་ཕུལ་འདིའི་འབྲུ་གྲངས་དང་མཉམ་པའི། ང་ཡི་རིང་བསྲེལ་ལྡན་པའི་མཆོད་རྟེན་ནི། འཛམ་གླིང་རྣལ་དུ་འགོད་པར་བྱེད་དོ་གསུངས། སྟོན་ཆེ་བྱེ་མ་ཕུལ་བའི་ས་ཡིན་ཞེས། ནཱ་ལེན྄ཊ་ན་དེ་ཡི་མཆོད་རྟེན་ཡོད། བསྟན་པའི་སྦྱིན་བདག་རྒྱལ་པོ་མ་སྐྱེས་དགྲས། མ་ག་དྷ་དང་ཨངྒ་ཡངས་པ་ཅན། ཀོ་ས་ལ་ཡི་རྒྱལ་ཁམས་ཆེན་པོ་དང་། ལྷ་ར་ཊ་སི་ལ་སོགས་དབང་བྱས་ཏེ། ཐམས་ཅད་གདུགས་དཀར་གཅིག་གིས་ཁེབས་པ་ལྟར། སྟོན་པའི་བསྟན་པ་གཅིག་ཏུ་མཆོད་པར་གྱུར། མ་སྐྱེས་དགྲས་རྒྱལ་པོ་བྱས་ནས་ལོ་ལྔ་ན་སྟོན་པ་མྱ་ངན་ལས་འདས། སྲིད་རྒྱལ་པོ་སོ་གཉིས་བྱས། དེ་ནས་རྒྱལ་པོ་བཅུ་འདས་རྗེས་ཆོས་རྒྱལ་མྱ་ངན་མེད་བྱོན་པར་ལི་ཡུར་གྱི་རྒྱལ་རབས་ལས་བཤད། སྟོན་པ་མྱ་ངན་ལས་འདས་ནས་ལོ་བརྒྱ་ན། འཛམ་གླིང་བདག་པོ་མྱ་ངན་མེད་པ་བྱུང་། ཤཱཀྱ་རི་བྲག་པ་ཡི་རྒྱུད་ཡིན་ཞེས། བོད་རྗེའི་བཀའ་ཆེམས་འགའ་ཞིག་དག་ལས་བྱུང་། སྤྲིན་ཆེན་པོ་ལས། སྟོན་སངས་རྒྱས་ཀླུ་རིགས་སྒྲོན་མའི་དྲུང་དུ་བློན་པོ་དམ་ཆོས་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་མཛོད་ཀྱིས་ཤཱཀྱའི་བསྟན་པ་འཛིན་པའི་རྒྱལ་པོར་སྨོན་ལམ་བཏབ་པ་དེ་ནི་ད་ལྟ་བྲམ་ཟེ་ཀཽཊ྄ཊིན྄ཡ་འདི་ཡིན་ཏེ། ང་འདས་ནས་ལོ་བརྒྱ་ཉི་ཤུ་ན་མཽ་ར྄ཡའི་རིགས་སུ་རྒྱལ་པོ་མྱ་ངན་མེད་ཅེས་ཕྱེད་

ཀྱི་འཁོར་སྒྱུར་དུ་འགྱུར་རོ་ཞེས་ལོ་བརྒྱ་ཉི་ཤུ་ན་འབྱུང་བར་ལུང་བསྟན། ཡང་སྙིང་རྗེ་ཆེན་པོ་པད་དཀར་དུ། ང་ཡོངས་སུ་མྱ་ངན་ལས་འདས་ནས་ལོ་བརྒྱ་ལོན་པ་ན་གྲོང་ཁྱེར་སྐྱ་སྣར་གྱི་བུར་རྒྱལ་པོ་མྱ་ངན་མེད་པ་ཞེས་བྱ་བ་མཽ་རྻའི་རིགས་སུ་སྐྱེས་པ་ཆོས་ཅན་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཞིག་འབྱུང་སྟེ། དེས་དུས་གཅིག་ཏུ་ཉིན་གཅིག་ལ། ངའི་སྐུ་གདུང་གི་མཆོད་རྟེན་བརྒྱད་ཁྲི་བཞི་སྟོང་བྱེད་པར་འགྱུར་རོ་ཞེས་དང་། མདོ་གཞན་ལས་ཀྱང་ལོ་བརྒྱ་ན་འབྱུང་བར་གསུངས་པ་དུ་མ་ཡོད་པ་དང་། འཇམ་དཔལ་རྩ་རྒྱུད་ལས། ང་ནི་ས་སྟེང་མྱ་ངན་འདས། ལོ་བརྒྱ་དག་ནི་འདས་པ་ན། སྣང་བ་མེད་ཅིང་ཉེས་པར་བཅས། མི་ཤེས་མུན་པས་རབ་ཏུ་བསྒྲིབས། དེ་ཚེ་ས་ནི་སྟོང་པ་སྟེ། རྒྱལ་བ་རྣམས་ཀྱིས་སྤངས་པ་ཉིད། དེ་ཚེ་མི་བཟང་ཆེན་པོའི་དུས། གྲོང་ཁྱེར་མེ་ཏོག་ཅན་དུ་ནི། མྱ་ངན་མེད་ཅེས་བྱ་བ་ཡིས། རྒྱལ་པོའི་ས་ནི་སྐྱོང་བྱེད་པ། དེ་ལྟར་རྫུ་འཕྲུལ་ཆེ་བདག་ཉིད། དེ་ཚེ་སྟོབས་ཀྱི་འཁོར་སྒྱུར་འབྱུང་། འཛམ་བུའི་གླིང་འདི་མ་ལུས་པ། མཆོད་རྟེན་གྱིས་ནི་བརྒྱན་པ་དང་། ཞེས་མཆོད་རྟེན་གྱི་གྲངས་མ་གསུངས་ཤིང་། ལོ་ནི་བརྒྱ་དང་ལྔ་བཅུར་འཚོ། ཞེས་ཚེ་ཚད་དང་། ལོ་ནི་བརྒྱད་བཅུ་རྩ་བདུན་དུ། ས་སྟེང་མཆོད་རྟེན་མཆོད་པར་འགྱུར། བཀའ་བསྡུ་བར་པའི་སྦྱིན་བདག་ཡིན་ལ་དེ་ལོ་བརྒྱ་དང་བཅུ་མ་བྱུང་བར་གསུངས་པས་རྒྱལ་པོ་མྱ་ངན་མེད་ཀྱིས་དགུང་ལོ་དྲུག་བཅུ་རྩ་གསུམ་གྱིས་བར་དུ་རིག་པ་སྦྱོད་པ་གཏུམ་པོ་མྱ་ངན་མེད་ཀྱི་དུས་དང་། རེ་གསུམ་ནས་དགེ་བའི་བཤེས་གཉེན་གྱིས་རྗེས་སུ་བཟུང་བའི་ཕྱིན་ཆད་ཆོས་རྒྱལ་མྱ་ངན་མེད་དུ་གྲགས་པ་ཡིན་ནོ།།

Chronicle of the King Asoka

(English Version)

Chronicle of the King Asoka

-AS DEPICTED IN THE HISTORY OF BUDDHISM IN INDIA-

(*Translation in English*)

The emergence of Emperor Asoka in the 110th year of the Nirvana of Buddha is chronicled in the chain of events which unfolded in the country of Champa-Anan where the wealthy king of the Solar race (Sans. Surya-vamsa, Tib. Nyi-ma'i Rigs) called Ne-mi-ta, with his 500 ministers, conquered the regions of the north. At first, he had six sons dGe-ba-can, Sin-rta-can, Dun-can, Nor-can, Pad-ma-can, and the sixth, gSer-can.

In another time, the King lived with the wife of a merchant and impregnated her. Later, the King's mother died and on the day which ended the period of mourning (Mya-ngan bSal-ba) rites, the wife of the merchant gave birth to a son. As he was born on the said day, he was named Mya-ngan Med.

As he grew, he engaged himself in learning the 60 branches of fine art (sGyu-rtsal Drug-cu), investigating arts (brTag-pa), alphabet (Yi-ge), and palmistry (Lag-rTsis).

At around the same time, the ministers asked a fortune-teller Brahman in the midst of assembled people as to which prince would rule the kingdom. The Brahman said that it would be the one who would eat the best of food, wear the best of dresses, and sit on the best of thrones.

When two ministers asked the Brahman secretly to explain what he meant by the best of food, best of dresses and the best of thrones, the Brahman explained that the best food is cooked rice ('Bras-chan), the best of dresses, the thick cloth (Ras sBom-po) and that the best of thrones was the earth (Sa-gshi). The message thus foretold that although the princes had lived in perfect grandeur, it was Mya-ngan Med, who sustained on ordinary food and dress, who would be the next King.

Meanwhile, the hilly tribės of Nepal and Kha-sha rebelled. Mya-ngan Med was despatched with troops to subdue them. He succeeded in his mission without too many hardships and imposed taxes on them. He enforced an annual tribute on them which he then offered to the King. Impressed by his mental abilities, fortitude and bravery, the King offered Mya-ngan Med a grant of whatever he wished for. Since he was under threat from his other brothers, Mya-ngan Med requested that he be allowed to stay at Pataliputra and that all the household articles that he wished for be provided. The King gave him all the household articles and planted 500 groves in the town. Surrounded by 100 women musicians, he indulged himself in sensual pleasures.

Then, King Tsa-ma-sa of Magadha died of old age. Some of his sons, from the 12, were installed on the throne, but none ruled for long. Even a Brahman ministers called Da-na-tshul Zab-pa took over the reigns for some time. During his reign, however, the minister made enemies with king Ne-mi-ta after a long battle on shores of the Ganges in which the six elder sons of the King took part.

Soon, King Ne-mi-ta too died of old age. As it was felt that the proclamation of the death of the King would make the people of Magadha strong, it was kept a secret. The two ministers ruled in lieu of the dead King. After seven days, the people of the town, having come to know of the truth, had the two ministers thrown out of power. At that time, it was felt that the moment of truth, as prophesied earlier by the Brahman, had arrived. Mya-ngan Med was installed on the throne.

The six brothers learned of his enthronement on the day they acquired six towns after their victory over Magadha. Thus, they with their retinue of 500 ministers, did not advance further north and ruled over the six towns like Magadha and Anga.

The first son was a follower of the esoteric doctrine of Lokayata ('Jig-rten rGyan-phen-pa) school; the second was a follower of Mahadeva (Lha-chen-po); the third a follower of Vishnu (Khyab-'jug); the fourth a follower of the Trithika doctrine, Darsana (Rig-byed mTha'i gSan-ba sMra-ba); the fifth a follower of Nigrantha (gCer-bu-pa) of Kanci (gSer-can); and the sixth a follower of a Brahman called Ku-sil-lu who had lived a live of chastity. They made progress in each of their beliefs. Mya-ngan Med worshipped the Brahman Dakini of the Bri-ku lineage (Bri-ku'i Rigs-kyi Dran-sron mKha'-'gro-ma) and orgy (Srin-po) from whose teachings he came to regard the goddess Uma and the pantheon of demons of the cemetery (Dur-phrod-kyi Ma-mor) as gods.

For some years, he fully indulged in sensual pleasures because of which he came to be known as Kama Asoka or 'Dod-pa'i Mya-ngan Med.

In due course of time, rivalry developed between him and his elder brothers. They fought for many years and he finally killed all his six elder brothers and their 500 minister. Besides, he also conquered several towns and became the ruler of the entire region between the Land of Snow (Kha-ba -can and the Vindhya hills (Ri-bo 'Bigs-byed).

Having become so turned to violence that he could neither rest nor eat without performing acts like punishing or chopping, Mya-ngan Med begin the day by killing, binding and striking in order to fulfill his desire.

Then, as told by the heretical Brahman, he assiduously started human sacrifices. In fact, he went on to construct a sacrificial house when a Brahman called Ba-lan sNa-

ba, of the Bri-ku lineage, told him that the kingdom would prosper if he sacrificed 10,000 human beings. Mya-ngan Med's search for a person capable of performing such a deed proved futile until he found a person of the lowest caste in Ti-ra-hu-ti. All the people to be sacrificed were sent to the sacrificial house and the executioner took on a vow to accomplish the task. When about a thousand people had been so killed, the executioner went outside the town and met a monk who, upon learning of his repulsive deeds, narrated the sufferings that awaited him in hell. The warning taught the executioner of the many more ways than just beheading to kill a person. He learnt burning, cutting, skinning and many others which he implemented at his sacrificial house and put to death about 5,000 people. At that time, his name was changed-he now came to be known as Chandrala Asoka or gTum-po Mya-agan Med.

Then, a disciple of Arhat Gragpa, Cramanera (dGet-tshul), who had attended many sermons and read many texts (Man-du Thos-pa) and who had dwelt in the infallible knowledge of Prayoga-Marga (sByor-lam), arrived at the sacrificial house after having lost his way. As the executioner prepared to strike him down with his sword, Cramanera requested that he be killed after seven days- a period which he promised he would spend at the sacrificial house-and also narrated the punishment that awaited the executioner in hell. The executioner accepted Cramanera's suggestion.

In the seven days that he spent at the sacrificial house, Cramanera, because of his exposure to the flesh, blood, bones and intestines there, attained the realisation of impermanence and the 16 kinds of truths. He attained Arhathood and became accomplished in miracles.

On the seventh day, miracles abounded around the sacrificial house. Cramanera was thus marked for a different death. He was put in a large copper vessel filled with sesame oil (Til-mar) and set on fire. The fire, although it burned through the day and night, caused him no harm. The king, when he was informed of the incident, was surprised and left for the sacrificial house to verify things for himself. When he reached there, the executioner ran out brandishing a sword claiming that even the king would have to fall to his sword because of the vow taken by him to kill everyone coming to the house till the figure of 10.000 had been reached. Here, the king pointed out that the executioner would have to be killed first because it was he who had come to the sacrificial house first. While they were arguing, Cramanera displayed more miracles by bringing down rain, thunder and lightning. He himself appeared floating in the sky and soon had the king and his executioner bowing at his feet. The seed of enlightenment had awakened in them.

Cramanera then delivered his preaching and the king, overcome by extreme repentance, destroyed the sacrificial house (mChos-sbyin Khang-pa) immediately. Further, the king requested to admittance to the path of Cramanera (dGe-tsul) so that he could atone for his sins. Cramanera said he was unable to do so and that the King's sins could be atoned only by Grags-pa'i rGyal-mtshan, an Upadhyaya Arhat (mKhan-po dGra-bcom-pa) who lived in the Grove of Birds (Bya-gag-gi Kun-dga'-ra-ba) further east. The king immediately sent his emissaries to look for the Arhat requesting him to come to Pataliputra. The Arhat, realising that if he did not go, the king would surely come and that this would prove more harmful for the people, went to Pataliputra and

gave teachings to the king. In the evenings, he also gave counsel to the four attendants ('Khor rNam-pa bShi). The king devoted all his time towards virtuous acts, one of which was to make offerings to 30,000 monks everyday.

A CHRONICLE OF KING ASOKA AS DEPICTED IN THE HISTORY OF BUDDHISM IN TIBET WITH MINOR VARIATION

Chos-'byung mKhas-pa'i dGa'-ston says

"In the grove of birds in the east,
Lived a disciple of Arya Ananda,
Known as dGe-slong dBang-po'i-sde or Grags-pa,
possessing eight memoirs of Arhat,
known as dGra-bcom rNam-thar brGyad.
His disciple Cramanera gShon-ru,
on his round of alms,
captured by the king,
who having not killed such a person,
told the executioner to cook him,
in the copper vessel.
Whereupon the Cramanera stated that,
his embracing of religious life,
not being fulfilled,
shall go into contemplation for seven days,
which request granted by the executioner.
But he perceived nothing upto the fifth day,
when the queen who was convicted of crime,
was killed and chopped in his presence.
Her fine body which gives joy to all,
now in filthy intestines and excrements,
brought transformation in him,
from such a disgusting sights.
At this moment of utter sorrow,
Cramanera thus attained Arhathood.
Seven days after,
in a copper vessel filled with mustard oil,
he was cooked.
When on opening the vessel next day,
he lies like a sparkling dew drop,
without injury being incurred.
Ashamed of his act,
the king enquired about this miracle.

He was told of the virtue of Arhathood,
attained from seven days of contemplation.
Lamenting over the sinful acts,
accumulated over a long time,
the king sought from the Cramanera,
atonement of the sins committed."

Again the Cramanera says, "I, the Cramanera, do not know anything. Only in the presence of the Upadhyaya will you obtain atonement." Having said so, the Cramanera displayed miracles and then passed into Nirvana (Mya-nan-las-'das). It is said that a stupa was erected on the spot over his relics.

The King's capital was to the east of Bodh Gaya at a distance of dpag-tshad 10 near the river Ganga.

The king sent an envoy to the Arhat Graga-pa with a message that, either the Arhat should come to the king or the king would come to him in his endeavour to cleanse his sins.

As it was felt that the arrival of the king would be harmful, the Arhat immediately went to the King and after helping him atone his sins, told him to erect ten millions stupas of the Buddha's relics.

AN ACCOUNT OF THE DEFEAT OF NAGAS BY THE KING ASOKA

When the Arhat Grags-pa was residing in other places like Magadha, about 500 merchants of the king Mya-ngan Med were commissioned to fetch jewels from the jewel Island and were returning with different types of jewels; but, as they rested by the side of the ocean, the Nagas unleashed a tidal wave which swept away all their merchandise into the ocean. The merchants returned, but their journey sustained on the generosity of others.

Word reached Pataliputra that the merchants would be arriving in seven days. People, unaware of what fate had befallen the traders enroute, assembled to see the jewels and their distinctive qualities. Even the king was present. On the seventh day, as the king and a large number of people went to the grove, they saw the merchant party arrive covered only by their upper garments and in a tormented state. It was a comic sight and the assembled group broke into laughter. Later, when the king enquired about this, the merchant party narrated their story, They said that if the Nagas were not subdued immediately, no one would go to fetch jewels in the future. They requested the king to devise a way to quell the Nagas.

The Brahman and the assembled people could, however, not suggest how the king was to achieve this. Then, an Arhat, who possessed six kinds of foreknowledge

(mNon-par-ses-pa Drug-dan lDan-pa), said he felt that the king would be able to show the way out. If the Arhat himself, who has abided by the vows of Bhikshu (dGe-lon-phyogs'Zin-pa) should show the way that would create doubt in the mind of the king and the heretics would hold him in contempt. Having felt so, he said, "Oh great king! There is the way for this. This evening " The God of the House' (Khyims-gyi Lha) shall show it."

Then, at the break of day, 'the God of Sky'(gNam-mkha-la gNas-pa'i Lha), who dwelled above the house, told the king to worship Buddha on a large scale, and the Nagas would be subdued. The 'God of Earth' (Sa-la gNas-pa'i Lha) then suggested that the king worship monks in the state of Arhathood to subdue the Nagas.

The entire population which had been summoned earlier were then told of the prophecy and the ministers, when asked to explain it, replied that the king consult the Arhat who had made the first prophecy the previous day. The Arhat was invited over and he said he would devise a way to prove its truth. He scripted a message on a copper plate (Zans-gyi Glags-bu) and threw it in the river Ganga. The message commanded the Nagas to obey the command of King Mya-ngan Med and that all the jewels taken from the merchants be returned to them. Also, on the summit of very tall stone pillar at the intersection of big roads of the town, a vessel containing one gold image each of the king and the Naga was kept.

The next morning, the agitated Nagas generated a huge whirlwind which flung the copper plate to the door of the palace. The image of the king proceeded to prostrate at the image of the Naga. The king asked the Arhat of this. The Arhat said that it indicted that the Nagas had more merits. He went on to advise that in order to accumulate more merits, the king should worship the Buddha and the Sangha on a still greater scale. The king, therefore, offered worship to the Buddha's Body (sKu-gzugs) and the receptacle seven times more than the previous time.

The Arhat, in the meantime, went to the abode of gods and Nagas and extended an invitation to all the Arhats. The king also constructed a big ceremonial house. Through the call of a bell, all the Arhats residing in Mount Sumeru (Ri-rab) and those residing in its circumference were collected. A congregation of 60,000 Arhats was worshipped for three months. As a result, the king's image turned bigger each day and on the 45th day the images of the king and the Naga became equal. On the next 45th day, the image of the Naga prostrated at the feet of the king's. All those in the congregation were also greatly excited to find out such a merits being derived from worshipping the Three Gems (Sans. Tri Ratna, Tib. dkon-mchog gSum).

The next day, a Naga arrived in the form of a human being with the copper plate which had been thrown into the Ganga earlier. He informed that the precious jewels (Rin-po-che) had been brought to the shore and called upon the merchants to proceed and fetch them. When the king started to do so, the Arhat stopped him saying, "Oh king! This is not worthy of you. You should send a message that they should come after seven days with a jewels loaded on their shoulders and offer them to you. That would be worthy of the king." The king acted accordingly.

On the 7th day, in the middle of the area encircled by the king and a large number of people, the Nagas arrived in the form of merchants and offered the jewels. They

prostrated at the feet of the king. For the assembled people it provided a spectacular show and the event was observed as a great festive occasion.

There the King even cultivated the spells of gNod-sbyin Sin-rta whereby horses as big as elephants, and human beings as tall as palm trees (Tah-la'i sDong-po) was formed into four branches of troops of gNod-sbyin.

The regions south of Vindhya ('Bigs-byed) and many otheres were conquered without causing harm along with the 'Land of Snow'(kha-ba-can) in the north. The mountainous kingdom of Khotan (Li-yul), the east, south and west regions of the earth that touched the ocean and about 50 subcontinents followed suit.

An account of the Prophecy of the Buddha as told by the Arhat Gragspa and About the Buddha's relics as Obtained by the King Ma-Skyes-Dgra

According to rGya-gar Chos-'byung, after the conquest of regions of Jambudvipa and about 50 subcontinents by the king Ashoka, the Arhat Grags-pa narrated the prophecy made by the preceptor Samyak-sam-Buddha (sTon-pa Yan-dag-par rdzogs-pa'i Sans-rgyas). He told the king that the stupa containing essential relics of the Tathagata (De-bshin-gsegs-pa) should adorn the higher regions of the earth. For this the relics of the Buddha would be required.

The Buddha's relics had earlier been acquired by King Yudhisthira (Ma-skyes-dgra) and were buried under the great stupa of Magadha. The king, the Arhat Grags-pa proceeded for the stupa along with a group of people and started excavating. At the depth of about three men, they found an iron wheel on fire turning with great force which made further progress difficult.

Finally, with the help of old woman of the locality, they proceeded for dPag-tshad 3 in the west and diverted a stream which stopped the turning wheel and extinguished the fire.

Excavating further, they discovered a copper plate with an inscription informing that the relics of the Tathagata which lay below in a large Brebo of Magadha would be discovered by a humble king. On reading this, the king Mya-ngan Med turned back in anger claiming that he was not the humble king referred to in the inscription and that it would have to be another king in the future who shall discovered the relics. The Arhat Grags-pa, however, intervened and urged him to complete the work. Finally, when a depth of about seven men was reached, an enclosed series of trunks made of steel were found. Totalling about seven, the inner most revealed the relics of the Buddha which had earlier resided in one large Bre-bo of Magadha. The four sides of a trunk shone self illuminating precious jewel, kept as ritual abjects that shined to a distance of about a rGyan-grags.

When the king realised that the entire riches of the kingdom could not match the

value of even one of the gems, his anger subsided. He took one large bre-bo of precious relics from there and ordered that the rest be restored and area enclosed again. The iron wheel was thus replaced and the secret stream put on its original course. The fire lit again and the wheel started turning.

THE CONSTRUCTION OF 84 000 STUPAS OF BUDDHA'S RELICS BY THE KING ASOKA

The king give directions to the people living at a periphery of his kingdom. The responsibility fell on the entire strength of messengers, working units and the powerful gNod-sbyin. Stupas at eight great sacred places were constructed; an intermediate circumambulatory path of Bodh Gaya was constructed. Stupas of essential relics of the Buddha were constructed in the entire regions of the earth as far as Khotan in the north. Over the period of a single day and night construction of 84,000 stupas was completed.

Then he gave directions to the entire regions. For all the stupas, butter lamps, incenses and thousand upon thousand garlands were offered for worship. Gold, silver and 10,000 vases of Vaidurya filled with fragrant water and five kinds of elixir were offered to the Bodhi tree (Byah-chub Shing). Incenses and 10,000 butter lamps were offered for worship even from a distance.

He invited 60,000 Arhats and requested them to dwell everyday in the sky of Patliputra and worshipped them with the entire provisions for three months. The Buddhist saints ('Phags-pa Slob-pa) and the ordinary monks (So-sor sKye-bo'i dGe-'dun) were worshipped in the higher regions. Besides, each monk was offered garments worth 100,000 times.

That evening, the King carried on the shoulders of powerful gNod-sbyin, went to see the stupas with his retinue and in seven days had circumambulated all the stupas of precious relics in the world and had offered prayers more than ten times. All the stupas of Buddha and Sravak (Nyen-thos) were offered ornaments of gold. The Bodhi tree was profusely adorned with precious jewels.

On the seventh day he offered solemn prayers again and again that he attain Buddhahood from his virtuous deeds. He called upon the people to cultivate the same feeling and to rejoice over this. Many people however said that what the king had said entailed too much work for insignificant results; that, if the so called Anuttara Bodhisattva (Bal-na-med-pa'i Byan-chub) became non existent in a short while then the solemn prayers of the king would go unfulfilled. The king then said, "if my solemn prayer is fulfilled this great earth shall also tremble. From the sky shall fall a shower of flowers." Immediately after the words were uttered, the earth trembled and from the sky fell a shower of flowers to which the assembled people also were filled with great devotion and made solemn prayers.

According to Chos-'byung mKhas pa'i dGa'-ston in which is given an account of the Buddha's relics:

"In the post Nirvana of the Buddha,
the champions from the land of sDig-can,
the royal descendent Bu-lu-ka from the land of rTog-gyo,
Brahman from the abode of Vishnu,
Sakya from Vaishali in Kapilavastu,
along with Licchavis,
they all proceeded to fetch the relics.
The king Yudhisthira also mounted an elephant.
With a host of troops,
he started to move.
But remembering the teacher,
he fainted and fell down.
Injured and unable to move,
he sent dByar-byed with a host of troops.
So to fetsch the holy relics,
seven divisions of troop went.
Each said to the champions of rTswa-can:
'This teacher for a long time,
has been my perceptor,
when I am shaken and in misery.
As he pased away in your neighbourhood,
bestow on me, a portion of his relics.
At the precious reliquary enshrining the relics,
I shall offer prayers'.
The champions replied:
'The relics which we shall also honour accordingly,
cannot bestow on you'.
They replied:
'We will unleash war on the champions'.
So, they started gathering troops.
In the suits of armour,
the champions also waited in readiness.

But the Brahman Bre-bo-dang Nyam-pa said:
'The teacher is eulogized for his virtue of perseverence,
so in cultivating the perseverence,
to kill one another for the relics is uncalled for.
I will divide the relics into eight equal parts.
I will keep the vase to offer prayers'.
Hearing him, they all rejoices,

and agreement between them was reached.
The relics like a mustard-seed,
divided into eight equal parts.
The relics obtained being one Khal of Magadha,
they took their shares from it.
The Brahman Na-ya-gro-dah skyes,
but obtained burnt remains only.
The other ten enshrining the relics,
made into reliquaries,
in their own lands.
The relics share of Yudhisthira,
enshrining in a casket,
concealed with the Sutra,
for the sake of the king Asoka,
who came hundred years,
after the Nirvana of the Buddha.
Upon the arrival of the king Asoka,
a Bikshu called dBang-po'i-sde, discovering them,
achieved conversion of the king,
through the Sutra.
The relics acquired by the king Asoka,
disseminate into eighty four thousand stupas,
accomplished through the Bodhisattva's activities,
as prophesised in the Sutra".

AN ACCOUNT OF DHARMA RAJA ASOKA'S CONVERSION INTO BUDDHISM. GENEROUS OFFERING OF LARGE QUANTITY OF GOLD AND ARTICLES TO THE MONKS. THE DHARMA RAJA ASOKA BECOMES FAMOUS AS THE CHOS-GRYAL MYA-NGAN MED.

At the time of consecration ceremony of the stupas the monks offered worship for three months. On the final day, the king hurriedly assembled the ordinary monks (So-so'i skye-bo'i dGe-slon) and offered large scale worship in the grove. An old monk who sat at the top of the row was extended great honour. This old monk was slow in understanding (Thos-pa Nyung-ba) and was extremely dull. He was not capable of pronouncing even one verse. Among the younger monks there were, however, a number of those learned on the Tripitaka (sDe-snod).

In the post feasting period, those in the lower rows asked the old monk whether he understood the reason for his being so highly honoured by the king. The old monk admitted he did not. They told him that it was because that the king, desirous of receiving

teachings, would come to him soon. Learning this, the old monk became disheartened. He realised that despite the 60 years since his ordination, he could not pronounce even one verse, and rued that if he had known beforehand he would have given the sumptuous food to another monk. In a state of sorrow, he started contemplating upon how to handle the situation. The local deity of the grove, feeling that it would be harmful if the king lost faith in the old monk, appeared before him in a incarnated form and advised him that if the great king came to receive the teachings, he should be asked to reflect upon what there was to see in his kingdom when even the earth, mountain and likes are subject to decay.

Then, the king arrived. He was dressed in a set of golden coloured garments and sat down to receive the teachings. The old man repeated what the local deity of the grove had told him. Since the king was devoted he accepted the words to be very true. Bristles of hair stood up in awe as he tried to discern the meaning. Again, the deity of the grove told the old monk that offerings made by the faithful should not be squandered away. He then sought counsel from a teacher, underwent steadfast concentration upon it, and after three months attained Arhathood (dGra-bcom-pa), whereupon, in the grove Yongs-'du-sa-brtol of Trayatrimsa (Sum-bcu rTsa-gsum) realm he entered into the "summer retreat" (dByar-gnas).

Finally he arrived in Pataliputra into the midst of an assembly of a large number of people. From the dresses presented by the king came a sweet fragrance of the wood of Yongs-'du-sa-stol which permeated the whole area. The other monks were curious to learn more about it. He then amazed them by recounting his story of how a monk of extremely dull intellect had attained Arhathood because of the virtue of the Dharma. This, in turn, was due to offering of one's dress. The altruistic power of charity being seen, once again 300,000 monks were gathered to observe the fifth-year festival. In the first part of the morning, Arhats (dGra-bcom-pa) were worshipped, in the second, the venerable preceptors ('Phags-pa Slob-pa), and in the third part, ordinary monks (So-so skye-bo'i dGe-'dun) were worshipped with offerings of food and the finest cloths.

Then, in the final phase of his life he promised to offer 100 million gold to each monk of the western kingdom (Ni-hog), to the monks of Kashmir (Kha-che) and to the monks of Tho-gar. He made generous offerings to the monks of Kha-che and Tho-gar . Other requirements were also offered in the same quantity. When there was a shortage of 4 million gold and requirements for the monks of Ni-hog, the king was afflicted by a serious illness. The king's nephew called Nor-lha-byen, custodian of the treasury of gold, broke the promise of the king by not offering the remaining gold to the monks. The king gave away half of sKyu-ru-ra, which helped quench his thirst, to the large number of Arhats who were present there. These Arhats, in one voice, praised the king and told him that compared to more than 96 million gold he had offered when in complete freedom, the present offering would incur much more merits.

Then, a maid servant who waved a fan with its handle made of jewels, fell asleep due to the heat. The fan fell and hit the king. In earlier times, when the people honoured him by washing his feet, such a thing would have never occurred. The king felt that all held him in contempt as he neared his end and died in an annoyed state. On account of being annoyed at the time of his death, he was born as a Naga (Klu) in the great lake

of Patliputra and when the Arhat Grags-pa investigated into where the spiritually inclined king was reborn, he came to know that he was born in that great lake. The Arhat Grags-pa then came to the shore of the lake and by the sheer force of their antecedent favourable disposition, the Naga came to the surface of the lake and appeared before the Arhat. As the Naga was eating away the birds, insects and worms, the Arhat delivered a teaching calling upon the great king to remember his spiritual disposition. It is said that at that moment he stopped eating and died and was reborn among the gods of Tusita (dGa'-ldan-gyi Lha).

The king constructed monasteries in all conquered lands. By sowing the seed of Dharma in such large measures, the doctrine of Buddha flourished in all the directions.

After his conversion into Buddhism his name was changed-he became famous as Dharma Asoka or Chos-rgyal Mya-ngan Med.

When the king could not offer more than 96 millions gold to the monks of the western region (Nyi-hog), a wise councillor suggested that a way would be to offer the kingdom to the monks. This was done.

In order to enhance the virtue of the king, the monks administered the kingdom for two days. Thereafter, an immeasurable amount of gold and precious jewels were offered to the monks. The kingdom was bought back and the king's nephew Mya-ngan Bral was installed on the throne.

AN ACCOUNT OF THE EARLIER PROPHESY OF THE BUDDHA ABOUT THE COMING OF DHARMA RAJA ASOKA AND THE COMPLETION OF 84,000 STUPAS OF THE BUDDHA'S RELIC

Once upon a time,
When the Buddha arrived in the town,
two boys playing as king and minister,
and making palace and treasury out of sand,
are filled with devotion,
when they saw the Buddha approaching.
Thinking as an object of offering,
two boys drew out handful of sand.
As they began to offer,
they could not reach the Buddha's alm-bowl.
One boy bend and the other climb on him to offer.
On seeing them,
the Buddha lowered his alm-bowl.
But the mother of the boys,
not pleased with offering of sands to the Buddha,
admonished the boys,
of their impolite conduct being shown.

The Buddha said to Ananda:
"The merits of such virtuous thought of offering,
shall not go unrewarded,
for the sand I received,
shall be mixed with fragrance,
and shall anoint the Buddha's sanctuary.
The boy climbing to offer,
shall become the Emperor Asoka.
The offering of sand,
equal, to its particle,
shall become the stupas containing my relics,
which shall be erected all over.
The other boy who bend,
shall become his minister.
Then happiness shall prevail in the world."
The Buddha said so to Ananda.
The spot on which the boys offered sands,
now stands the Buddha's stupa in Nalanda.
Under the patronage of King Yudhisthira,
for the sake of the doctrine,
conquered Magadha, Anga, Vaishali, Kosali and Varanasi.
Like a one white parasol,
covering the entire regions,
the doctrine of Buddha,
became one single unit of worship.

Within five years of the reign of king Yudhisthira, the Buddha died. Generally 32 lines of kings ruled the kingdom. After the demise of the 10th in the line, the Dharma Raja Asoka arrived as stated in the Li-yul rGyal-rabs.

"Hundred years after the Buddha's passing away,
Mya-ngan Med, the sovereign of the world,
shall arrive in the world.
Said to belong to the Sakya Ri-brag-pa lineage,
as depicted in some royal testament of Tibet."

According to sPrin-chen-po, in the ancient times, a councillor Dam-chos dKyil-'Khor-gyi mdZod made a solemn prayer before the Sans-rgyas Klu-rigs sGron-ma because of which he was born as Sa-kya'i bsTan-pa Byin-pa'i rGyal-po who then became the Brahman Kan-di-na-ya. He made a prophecy that in the 120th year after his death, a descendant of the Mauryas, the king Mya-nan Med would become a universal ruler.

Again Karuna-pundarika (sNying-rje Chen-po Pad dKar) states, "in the 100 year after my Pari-nirvana (Yons-su Mya-ngan-las-'das), a son of the town of sKya-snar called king Mya-ngan-Med of the Maurya dynasty who is spiritually inclined to be

Dharma Raja shall arrive. He at one time, in one day, shall construct 84,000 stupas of my relics." There are many more similar references in other sutras (mDo) that it would occur in the 100th year. Manjusri-mula-tantra ('Jam-dpal rTsa-rgyud) states:

"I would pass into the higher region of the earth.
Hundred years after my death,
sins shall be committed in no time.
In the prevaling abscuration and ignorance,
the region shall become inhospitable,
which even the Jinas (rGyal-ba) would abstain from.
During that very inauspicious time,
in the city of flowers (Me-tog-can),
a person called Mya-ngan Med,
shall rule the kingdom.
As an embodiment of great miracle power,
he shall emerge as a universal monarch.
Entire regions of the world,
shall be adorned with the stupas of my relics.
He shall live for hundred and fifty years.
At the age of eighty-seven,
the stupas of the higher regions shall be worshipped."

He was a convener of the religious council said to have held till the 110th year of the Nirvana of Buddha and, therefore, up to age of sixty-three years, the king Mya-ngan Med,was involved in an immoral acts at a time when he was known as gTum-po Mya-ngan Med. From the age of sixty-three years he followed the path shown by Kalyanimitra (dGe-ba'i Ses-gnyen) and became famous as the Dharma Raja Asoka (Chos-rgyal Mya-ngan Med).

RULES FOR SUBMISSION OF RESEARCH AND POPULAR PAPERS FOR PUBLICATION IN THE BULLETIN OF TIBETOLOGY

1. The Bulletin of Tibetology welcomes articles and research paper in English and Tibetan, Hindi, Buddhist contributions in Sikkim, Religion, Philosophy, Literature, History, Art, Iconography and Cultural aspects of Tibetan and adjacent countries, comparative religion etc., Sanskrit-Tibetan Text and vice-versa.

2. The articles should be neatly typed with double space.

3. The articles and papers should be substantiated with reference of books or other documents.

4. Short bio-data of the author should accompany the articles.

5. Views expressed in the Bulletin of Tibetology are those of the contributors and not of the Namgyal Institute of Tibetology. An article represents the private individual views of the author and does not reflect of any office or institution with which the author may be associated. The editors are the publishers of the article(s); copy right of an article belongs to the author, unless otherwise indicated.

6. Three issues of Bulletin of Tibetology will be send as complimentary to each contributor. Additional copies of the Bulletin of Tibetology will be sent on payment of the prescribed rate plus adequate postal charges.

7. Research papers or articles which have not been accepted for publication by the editorial board will be returned to the author on receipt of adequately self addressed and stamped envelopes.

8. All correspondence may be made and subscription may be sent by bank draft drawn in favour of :

The Director
Namgyal Institute of Tibetology
Gangtok, Sikkim.
737 102

NAMGYAL INSTITUTE OF TIBETOLOGY
DEORALI, GANGTOK-SIKKIM: 737 102 (INDIA)

PRICE LIST OF NIT PUBLICATIONS, 2000

---

1. Arya Bhadrachari Pranidhanaraja, Prayer book, Sanskrit-Tibetan, Ed. by Prof. S.k. Pathak, 1961 — Rs. 20.00
2. Prajna, Lexicon/Dictionary of Sanskrit-Tibetan Thesaurus-cum-grammar, 1961 — Rs. 150. 00
3. Prajna (XYLOGRAPH), 1962. — Rs. 200. 00
4. Rgyan-Drug mChog-gNyis, (Art Book), 1962. Reprint 1972 and 2nd Reprint 1986 — Rs. 200. 00
5. Arya Samantabhadracharyatika of Lcanskya Khutudhtu Lalitvajra's commentary in Tibetan, 1963. — Rs. 35. 00
6. Vimsatika Vijnaptimatrata Siddhi of Vasubandhu (4th cent. A.D), 1964. — Rs. 50. 00
7. Tantric doctrine according to Nyingmapa School of Tibetan Buddhism,1976, Reprint 1993. — Rs. 20. 00
8. A short account of monastic life in Dodrup(Golok), Khritso (Derge) and Kyibuk(Tsang) by Ven. Dodrupchen Rinpoche, Ven. Khenpo Lodo Zangpo and Ven.J.Ngawang Rinpoche. — Rs. 20. 00
9. So-so-thar-pa'i mdo'i rnam-bshad: Thar-lam bzang-po'i them-skad, The Vinaya text, 1979. — Rs. 35. 00
10. The Alambana Pariksa of Acarya Dignaga by Naiyaswami Shastri, 1980. — Rs. 50. 00
11. Aspects OF Buddhism, Silver Jubilee Commemoration Volume, 1981. — Rs. 150.00
12. SANGS-RGYAS-STONG, An Introduction to Mahayana Iconography,1988,Reprint 1997. — Rs. 250.00
13. TALES THE THANKAS TELL: An introduction to Tibetan Scroll Portraits, 1989, Reprint 1997. — Rs. 300. 00
14. SAKYA KABUM CATALOGUE, Sakya Catalogue Series, Vol.I. 1990. — Rs. 250. 00
15. Gdams-Ngag-Mdzod Catalogue, Rinchen Bumzang, Kagyudpa Catalogue Series, Vol. I. 1990. — Rs.250. 00
16. Rinchen Terzod Catalogue, Nyingmapa Catalogue series, Vol.I &II,1996 (Per. vol.) — Rs. 250. 00
17. Yab-Sras-Gsum, Gelugpa Catalogue Series, Vol.I.1996. — Rs. 100. 00

18. Catalogue of the collected works of Rje dKon-mChog bStan-sGron and Thu-'U-bKwan,Gelugpa Catalogue Series, Vol.II, 1996.	Rs.125. 00
19. Mnga'-Bdag-Nyang, Catalogue of Bka'-bRgyad bDe-gShegs 'Dus-Pa, Nyingmapa Catalogue Series, Vol. III, 1996.	Rs. 75. 00
20. Bdud-'Dul Gling-Pa and Pad-Ma gLing-Pa,Nyingmapa Catalogue Series, Vol.II.1996.	Rs. 250. 00
21. Richardson Papers, by Hugh Edward Richardson, 1993	
(H.B)	Rs. 275. 00
(H.B)	Rs. 245. 00
22. Aspects of Classical Tibetan Medicine,Special Volume of Bulletin,1993.	Rs. 245. 00
23. Kadam Phacho (Part I, II and III)	
(Hard Bound) per volume	Rs. 150. 00
(Paper Back) per volume	Rs. 125. 00
24. Kadam Bucho (Part I and II)	
(Part I)	Rs. 225. 00
(Part II)	Rs. 200. 00
25. Rinchen Terzod, Tibetan Format (Part Ka, Kha, Ga and Nga)	
(Hard Bound) per volume	Rs. 450. 00
(Paper Back) per volume	Rs. 350. 00
KARCHAG (INDEX)	Rs. 150. 00
26. Hu-lan Deb-ther dMar-Po,Red Annal (Tibetan Text), 1961	Rs. 35. 00
27. Enthronement of H.H.The XIVth Dalai Lama (Tibetan Text)	Rs. 50. 00
28. Thigle Shijin (Tibetan Text), 1985	Rs. 30. 00
29. Gso-dPyad rGyal-Po'i skor-mdzad (Tib.Text),Tibetan Medicine, 1996.	
(Hard Bound)	Rs. 150.00
(Paper Back)	Rs. 100.00
30. Bulletin of Tibetology (Seminar Volume) 1995	Rs. 40.00
31. Bulletin of Tibetology, 1996 New Series, No. 1 & 2 (Per copy)	Rs. 30 00
32. Bulletin of Tibetology, 1996 New Series, No. 3	Rs. 40.00
33. Bulletin of Tibetology, 1997 onwards (Per copy)	Rs. 40.00
34. Bibliotheca Sikkim Himalayica (Symposium Volume) 1996 & 1997 (Per copy)	Rs. 30. 00
35. Gendug Chognyis Post Card (Set of 5) Per set	Rs. 20. 00
36. Collected Works of Vth Dalai Lama(25 Vols) Per Vol.	Rs. 725.00
37. Mdzad-pa bcu-gnyis Art Book in Tibetan, 1999	Rs. 350. 00